Form No. 3482-865 Rev A

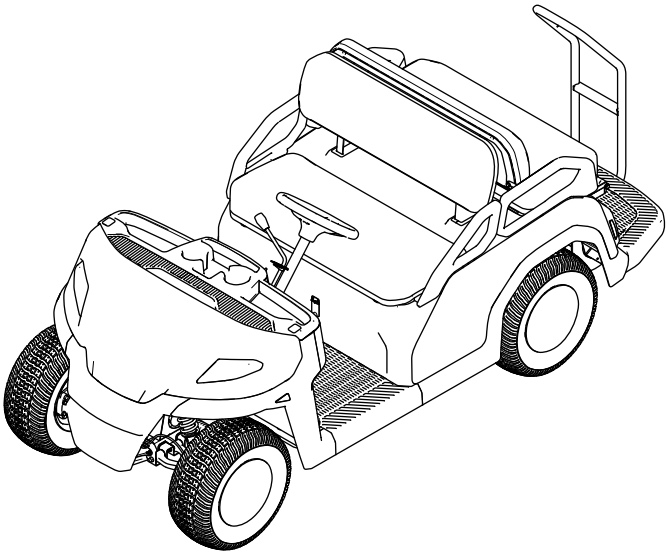
TORO®

Count on it.

Manual do Operador

Veículo de transporte Vista® EFI

Modelo nº 08914—Nº de série 400000000 e superiores
Modelo nº 08914TC—Nº de série 400000000 e superiores
Modelo nº 08916—Nº de série 400000000 e superiores
Modelo nº 08918—Nº de série 400000000 e superiores



Registe o seu produto em www.Toro.com.
Tradução do original (PT)

CE UK CA

3482-865

Este produto cumpre todas as diretivas europeias relevantes. Para mais informações consultar a folha de Declaração de conformidade (DOC) em separado, específica do produto.

Utilizar ou operar o motor em qualquer terreno com floresta, arbustos ou relva é uma violação da secção 4442 ou 4443 do código de recursos públicos da Califórnia exceto se o motor estiver equipado com uma proteção contra chamas, como definido na secção 4442, mantido em boas condições ou o motor for construído equipado e mantido para a prevenção de fogo.

O Manual do proprietário do motor é fornecido para informações acerca do sistema de emissões, manutenção e garantia da US Environmental Protection Agency (EPA) e regulamento de controlo de emissões da Califórnia. A substituição pode ser solicitada através do fabricante do motor.

⚠ AVISO

CALIFÓRNIA
Proposição 65 Aviso

É do conhecimento do Estado da Califórnia que os gases de escape deste motor contêm químicos que podem provocar cancro, defeitos congénitos ou outros problemas reprodutivos.

Os pólos, terminais e restantes acessórios da bateria contêm chumbo e derivados de chumbo; é do conhecimento do Estado da Califórnia que estes químicos podem provocar cancro e problemas reprodutivos. Lave as mãos após a utilização.

Introdução

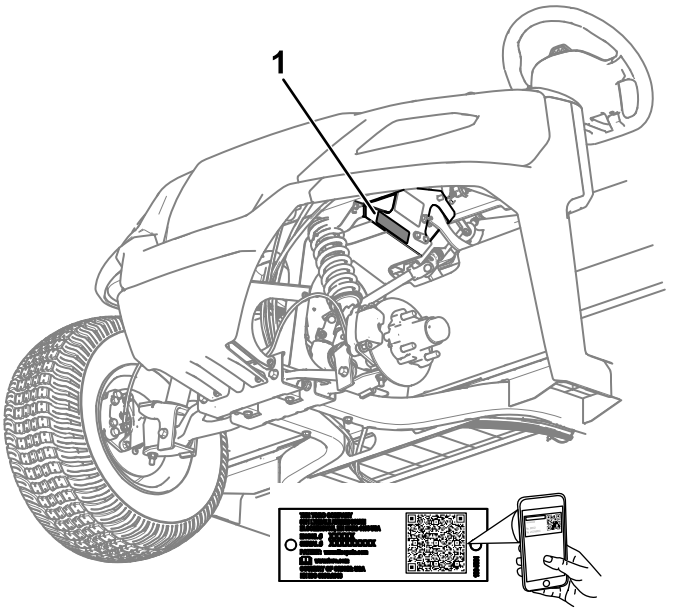
Este veículo destina-se a ser utilizado por operadores contratados, principalmente fora da estrada, para transportar pessoas. Se a máquina for utilizada para qualquer outro propósito, poderá pôr em perigo o utilizador, os passageiros ou outras pessoas.

Leia estas informações com atenção para saber como operar e realizar a manutenção adequada do produto, além de evitar lesões e danos ao produto. A utilização correta e segura do produto é da exclusiva responsabilidade do utilizador.

Visite www.Toro.com para obter informações sobre materiais de formação de operação e segurança dos produtos, informações sobre acessórios, para obter o contacto de um representante ou para registar o seu produto.

Sempre que necessitar de assistência, peças genuínas Toro ou informações adicionais, entre em contacto com um Representante de assistência autorizado ou com a assistência ao cliente Toro, indicando os números de modelo e de série do produto. Figura 1 identifica a localização dos números de série e de modelo do produto. Escreva os números no espaço fornecido.

Importante: **Com o seu dispositivo móvel, pode ler o código QR no autocolante do número de série (se equipado) para aceder às informações de garantia, peças e outras.**



g405906

Figura 1

1. Localização dos números de modelo e de série

Modelo nº _____

Nº de série _____

© 2026—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Contacte-nos em www.Toro.com.
Impresso nos EUA
Todos os direitos reservados

Neste manual são utilizadas duas palavras para destacar informações. A palavra **Importante** chama a atenção para informações mecânicas específicas e a palavra **Observação** destaca informações gerais que merecem atenção especial.

O símbolo de alerta de segurança (Figura 2) é utilizado neste manual e na máquina para identificar mensagens de segurança importantes que têm de ser seguidas para evitar acidentes. Este símbolo surge com as palavras **Perigo**, **Aviso** ou **Cuidado**.

- **Perigo** indica uma situação de risco eminente que, se não for evitada, **irá** resultar em morte ou ferimento grave.
- **Aviso** indica uma situação de risco potencial que, se não for evitada, **pode** resultar em morte ou ferimento grave.
- **Cuidado** indica uma situação de risco potencial que, se não for evitada, **poderá** resultar em ferimento leve ou moderado.

g000502

Figura 2

Símbolo de alerta de segurança

Índice

Segurança 4
Segurança geral 4
Autocolantes de segurança e de instruções 5
Instalação 8
1 Instalação do volante 8
2 Ligação da bateria 9
3 Verificação dos níveis de fluido e pressão de ar dos pneus 9
4 Acamação dos travões 9
Descrição geral do produto 10
Comandos 10
Ecrã 12
Especificações 15
Engates/acessórios 15
Antes da operação 16
Segurança antes da operação 16
Realização da manutenção diária 17
Verificação da pressão dos pneus 17
Abastecimento de combustível 18
Utilização de uma máquina nova 18
Durante a operação 19
Segurança durante o funcionamento 19
Ligação do motor 21
Desligação da máquina 21
Estacionamento da máquina 21
Depois da operação 22
Segurança após o funcionamento 22
Transporte da máquina 22
Reboque da máquina 22
Manutenção 23
Segurança de manutenção 23
Segurança da bateria 24
Plano de manutenção recomendado 25
Lista de manutenção diária 26
Manutenção da máquina em condições especiais de funcionamento 28
Procedimentos a efectuar antes da manutenção 28
Preparação da máquina para manutenção 28
Remoção do conjunto do banco 28
Instalação do conjunto do banco 29
Remoção do capot 29
Instalação do capot 30
Elevação da máquina 31
Lubrificação 31
Lubrificação dos rolamentos das rodas dianteiras 31
Manutenção do motor 34
Segurança do motor 34
Manutenção do filtro de ar 34
Verificação do óleo do motor 36
Manutenção da vela de ignição 37
Manutenção do sistema de combustível 38

Verificar as tubagens e ligações de combustível 38
Substituição dos filtros de combustível 38
Manutenção do recipiente de carbono 40
Manutenção do sistema eléctrico 40
Manutenção da bateria 40
Substituição do farol 43
Localização dos fusíveis 43
Manutenção do sistema de transmissão 44
Manutenção dos pneus 44
Inspecione os componentes da direção e da suspensão 44
Ajuste do alinhamento das rodas 44
Verificação do nível de fluido do eixo-transmissão 45
Substituição do fluido do eixo-transmissão 46
Verificação da posição das mudanças em ponto morto 46
Ajuste da posição das mudanças em ponto morto 46
Manutenção da embraiagem principal 47
Redução da velocidade máxima 47
Manutenção dos travões 48
Ajuste do travão de estacionamento 48
Verificação do nível de fluido dos travões 49
Verificação dos travões 49
Substituição das placas dos travões e do travão de estacionamento 50
Substituição do fluido dos travões 50
Manutenção das correias 50
Manutenção da correia de transmissão 50
Ajuste da correia do gerador do motor de arranque 51
Limpeza 52
Lavagem da máquina 52
Armazenamento 52
Segurança da armazenagem 52
Armazenamento da máquina 52

Segurança

Segurança geral

- Este produto pode causar ferimentos pessoais ou morte. Respeite sempre todas as instruções de segurança, de modo a evitar ferimentos pessoais graves.
- A utilização, manutenção ou limpeza inadequada da máquina pode tornar a máquina instável; outros fatores incluem as condições do solo, declives, velocidade e más decisões do utilizador.
- Leia e compreenda o conteúdo deste *Manual do utilizador* antes de ligar a máquina. Certifique-se de que todos os que utilizam este produto sabem como o utilizar e compreendem os avisos.
- Esteja totalmente atento quando utilizar a máquina. Não se envolva em nenhuma atividade que dê azo a distrações, caso contrário poderão ocorrer ferimentos ou danos materiais.
- Não coloque as mãos ou os pés perto de componentes em movimento da máquina.
- Não opere a máquina se não tiver todos os resguardos e outros dispositivos de proteção instalados e a funcionar corretamente.
- Mantenha as pessoas e as crianças pequenas afastadas da área de operação. Nunca permita que crianças utilizem a máquina.
- Pare e desligue a máquina e retire a chave da ignição antes de proceder à manutenção ou ao abastecimento.
- O uso e manutenção impróprios desta máquina podem resultar em ferimentos. Para reduzir o risco de lesões, respeite estas instruções de segurança e preste sempre atenção ao símbolo de alerta de segurança ⚠, que indica: Cuidado, Aviso ou Perigo — instruções de segurança pessoal. O não cumprimento destas instruções pode resultar em ferimentos pessoais ou mesmo em morte.

Autocolantes de segurança e de instruções

Os autocolantes de segurança e de instruções são facilmente visíveis e situam-se próximo das zonas de potencial perigo. Substitua todos os autocolantes danificados ou em falta.

decal120-9570

120-9570

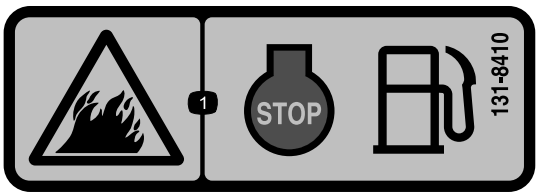
1. Aviso – mantenha-se afastado de peças móveis; mantenha todos os resguardos no lugar.

---

decal127-3866

127-3866

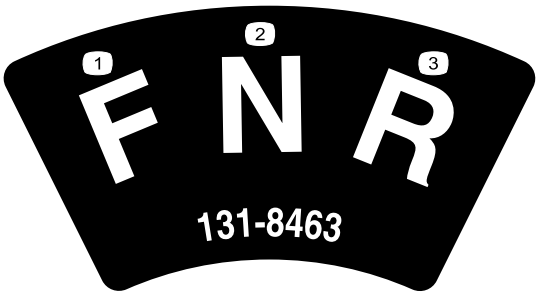
1. Aviso – mantenha-se afastado de superfícies quentes.



decal131-8410

131-8410

1. Risco de incêndio – desligue o motor antes de abastecer de combustível.



decal131-8463

131-8463

1. Para a frente
2. Ponto morto
3. Marcha-atrás

Apenas para os modelos 08916 e 08918:

decal140-0920

140-0920

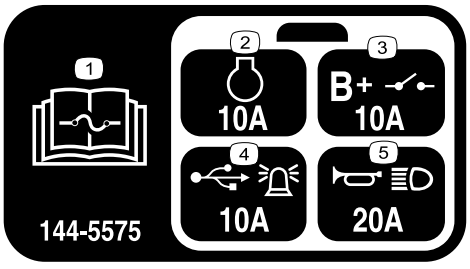
1. Aviso — Não utilize a máquina quando estiver sob o efeito de álcool ou drogas.
2. Perigo de queda; perigo de desmembramento — os passageiros devem sentar-se apenas nas posições do banco designadas; mantenha todos os membros dentro do veículo.

Apenas para os modelos 08914 e 08914TC:

decal144-5574

144-5574

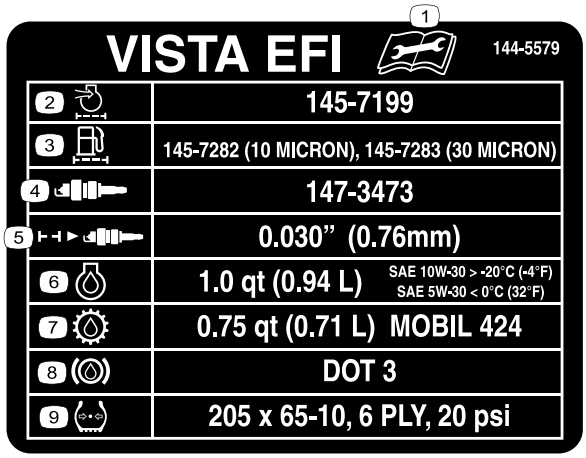
1. Aviso — Não utilize a máquina quando estiver sob o efeito de álcool ou drogas.
2. Perigo de queda; perigo de desmembramento — não transporte mais de 4 ocupantes; os passageiros devem sentar-se apenas nas posições do banco designadas; mantenha todos os membros dentro do veículo.



decal144-5575

144-5575

1. Para informações sobre fusíveis, leia o *Manual do utilizador*.
2. Aquecimento
3. Sistema principal B+
4. Porta USB e sinal luminoso
5. Buzina e faróis

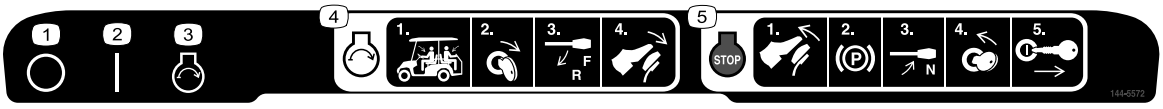


144-5579

1. Leia o *Manual do utilizador* antes proceder à manutenção.
2. Filtro de ar do motor
3. Filtro de combustível
4. Vela de ignição
5. Folga da vela de ignição
6. Óleo do motor
7. Fluido da transmissão
8. Óleo dos travões
9. Pressão dos pneus

144-5571

1. Aviso — leia o *Manual do utilizador*.
2. Aviso — tenha formação adequada antes de utilizar a máquina.
3. Aviso — nunca permita que crianças utilizem a máquina; utilize a máquina apenas enquanto estiver sentado na posição do operador.
4. Risco de colisão — não utilize o veículo em ruas e estradas públicas.
5. Risco de capotamento — conduza lentamente ao atravessar ou subir inclinações; faça as curvas lentamente; não exceda velocidades de 26 km/h; conduza lentamente quando transportar passageiros em terreno irregular.
6. Aviso — Engate o travão de estacionamento, rode a chave para a posição OFF (desligar), e remova a chave antes de abandonar a posição do operador.



decal144-5572

144-5572

1. Desligar
2. Ligar
3. Motor – arranque
4. Para iniciar o motor — 1) Sente-se na posição do operador e todos os passageiros devem sentar-se nas respetivas posições; 2) Rode a chave do motor para a posição START (arrancar); 3) Desloque o seletor de mudanças para a posição de condução desejada; 4) Pressione o pedal para baixo.
5. Para desligar o motor — 1) Solte o pedal; 2) Engate o travão de estacionamento; 3) Desloque o seletor de mudanças para a posição NEUTRAL (ponto-morto); Rode a chave para a posição OFF (desligar); 4) Remova a chave.

Instalação

Peças soltas

Utilize a tabela abaixo para verificar se todas as peças foram enviadas.

Procedimento	Descrição	Quantidade	Utilização
1	Volante Parafuso Mola Cobertura do volante Clipe de roda	1 5 2 1 1	Instalação do volante (apenas para os modelos de 4 passageiros com carroçaria fechada)
2	Nenhuma peça necessária	–	Ligue a bateria (apenas para o modelo de 4 passageiros com carroçaria fechada).
3	Nenhuma peça necessária	–	Verificação dos níveis de fluido e pressão de ar dos pneus.
4	Nenhuma peça necessária	–	Acamação dos travões.

1

Instalação do volante

Apenas para o modelo de 4 passageiros com carroçaria fechada

Peças necessárias para este passo:

1	Volante
5	Parafuso
2	Mola
1	Cobertura do volante
1	Clipe de roda

Procedimento

Consulte a Figura 3 para este procedimento.

1. Coloque o volante na coluna de direção.

   Certifique-se de que o volante está centrado (ou seja, a parte inferior está paralela ao solo).
2. Utilize a porca de bloqueio para prender o volante ao eixo da direção.
3. Aperte a porca de bloqueio com 27 N·m.
4. Utilize 2 parafusos e 2 molas para prender o clipe de roda à cobertura do volante.
5. Utilize três parafusos para prender a cobertura do volante ao volante.
6. Aperte os 5 parafusos com 0,6 N·m.

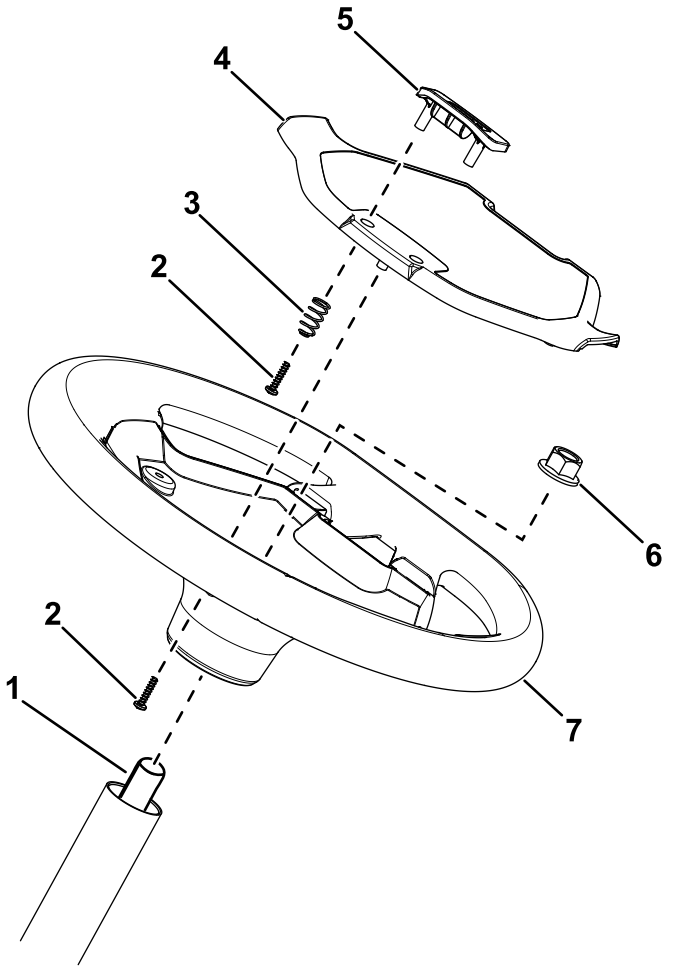


Figura 3

1. Eixo da direção
2. Parafuso
3. Mola
4. Cobertura do volante
5. Clipe de roda
6. Porca de bloqueio
7. Volante

2

Ligação da bateria

Apenas para o modelo de 4 passageiros com carroçaria fechada

Nenhuma peça necessária

Procedimento

Ligue a bateria; consulte Ligação da bateria (página 42).

3

Verificação dos níveis de fluido e pressão de ar dos pneus

Nenhuma peça necessária

Procedimento

1. Verifique o nível do óleo do motor antes e depois de pôr o motor em funcionamento pela primeira vez; consulte Verificação do nível de óleo do motor (página 36).
2. Verifique o nível do fluido dos travões antes de pôr o motor em funcionamento pela primeira vez; consulte Verificação do nível de fluido dos travões (página 49).
3. Verifique o nível do fluido do eixo da transmissão antes de pôr o motor em funcionamento pela primeira vez; consulte Verificação do nível de fluido do eixo-transmissão (página 45).
4. Verifique a pressão de ar nos pneus; consulte Verificação da pressão dos pneus (página 17).

4

Acamação dos travões

Nenhuma peça necessária

Procedimento

Para assegurar uma performance otimizada do sistema de travões, acame os travões antes da utilização da máquina.

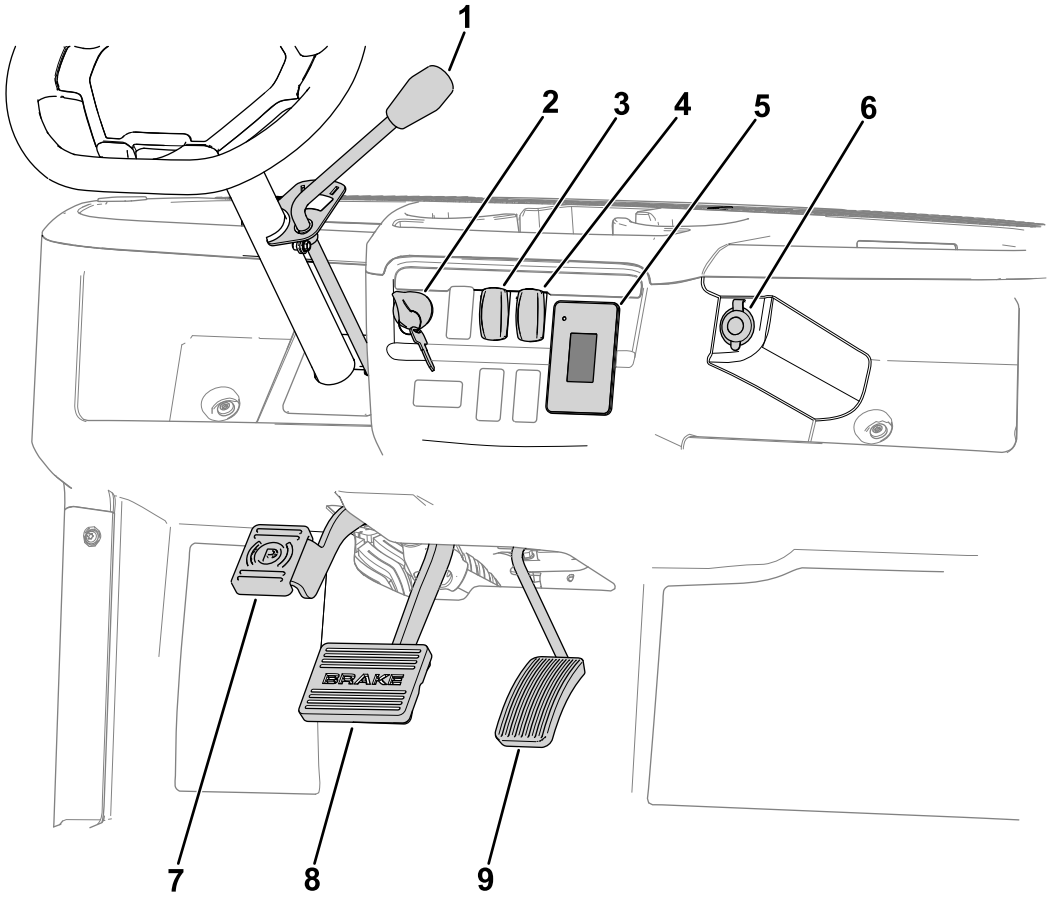
1. Leve o veículo a velocidade total, aplique os travões para parar rapidamente o veículo sem bloquear os pneus.
2. Repita este procedimento 10 vezes, aguardando um minuto entre paragens para evitar sobreaquecimento dos travões.

Descrição geral do produto

Comandos

Familiarize-se primeiro com todos os comandos antes de ligar o motor e utilizar a máquina.

Painel de controlo



g405102

Figura 4

1. Alavanca das mudanças
2. Interruptor da chave
3. Interruptor das luzes
4. Interruptor da buzina
5. Ecrã
6. Porta USB
7. Pedal do travão de estacionamento
8. Pedal do travão
9. Pedal do acelerador

Pedal do acelerador

Utilize o pedal do acelerador para alterar a velocidade da máquina. Se pressionar o pedal, liga o motor. Se carregar mais no pedal, a velocidade da máquina aumenta. Se libertar o pedal, diminui a velocidade da máquina e desliga o motor.

Nota: A velocidade para a frente é de 26 km/h.

Pedal do travão

Utilize o pedal dos travões para parar ou diminuir a velocidade da máquina.

⚠ AVISO

Operar uma máquina com travões gastos ou mal afinados pode dar origem a ferimentos pessoais.

Se o pedal do travão apresentar uma folga de até 25 mm até ao piso da máquina, deverá efetuar o ajuste ou reparação dos travões.

Pedal do travão de estacionamento

Pressione o pedal para engatar o travão de estacionamento.

O travão de estacionamento é desengatado quando pressiona o pedal do acelerador.

Ignição

O interruptor de ignição tem três posições: DESLIGAR, LIGAR e ARRANQUE.

Interruptor da buzina

Carregue no interruptor da buzina para apitar.

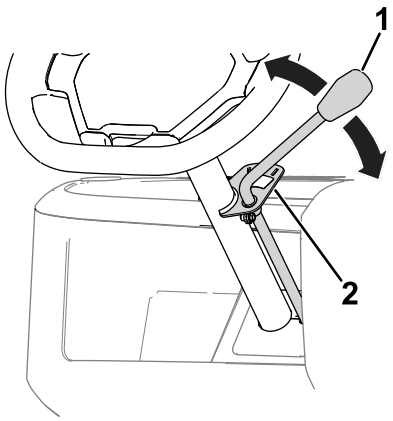
Alavanca de mudanças e indicador de mudanças

A alavanca de mudanças pode ser colocada em três posições no indicador de mudanças (Figura 5): PARA A FRENTE, REVERSE (marcha-atrás) e NEUTRAL (ponto-morto).

Nota: O motor arranca e continua em funcionamento em qualquer uma das três posições.

Da posição PONTO MORTO, pode mover a alavanca de mudanças para a esquerda a posição PARA A FRENTE ou para a direita para a posição MARCHA-ATRÁS (Figura 5).

Importante: **Pare sempre a máquina antes de mudar uma mudança.**



g408502

Figura 5

1. Alavanca das mudanças
2. Indicador da alavanca de mudanças

Interruptor das luzes

Utilize o interruptor das luzes para ligar os faróis. Empurre o interruptor das luzes para cima para acender os faróis. Empurre o interruptor das luzes para baixo para desligar os faróis.

Porta USB

Utilize a porta USB para ligar dispositivos móveis.

Importante: **Quando não estiver a usar a porta USB, insira a tomada de borracha para prevenir danos na porta.**

Ecrã

O ecrã mostra informações sobre a sua máquina, como o estado de funcionamento, vários diagnósticos e outras informações (Figura 6).

Normalmente, a luz indicadora acende na cor verde **opaco**.

Se não houver mais alguma avaria ativa, a luz indicadora **pisca** na cor vermelha.

Se houver um aviso, a luz indicadora acende na cor vermelha **opaco**.

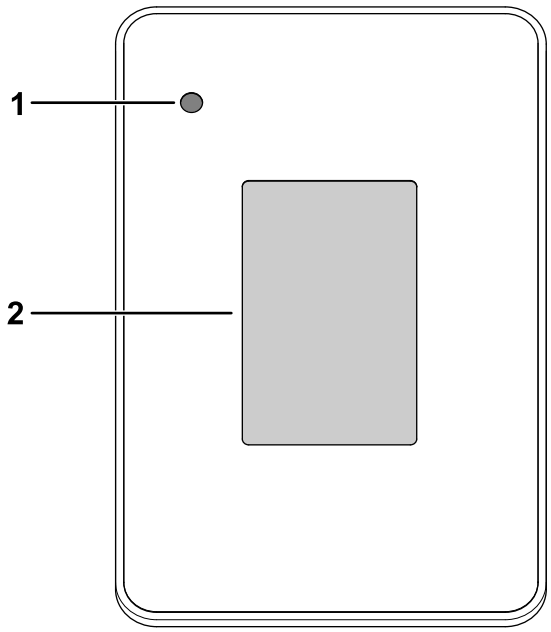


Figura 6

1. Luz indicadora
2. Ecrã

Existe um ecrã de inicialização e um ecrã de funcionamento no ecrã principal (Figura 7 e Figura 8).

Figura 8 mostra o que pode ver no ecrã quando opera a máquina. O ecrã de inicialização acende durante alguns segundos quando liga a chave para a posição ON e, em seguida, surge o ecrã de funcionamento.

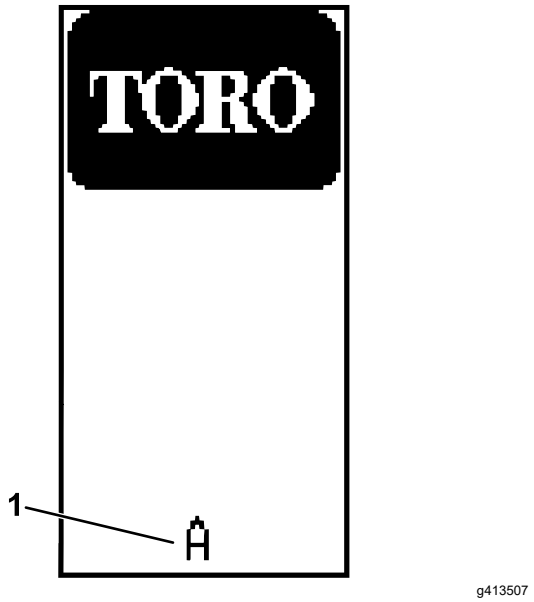


Figura 7

Ecrã de inicialização

1. Revisão do software

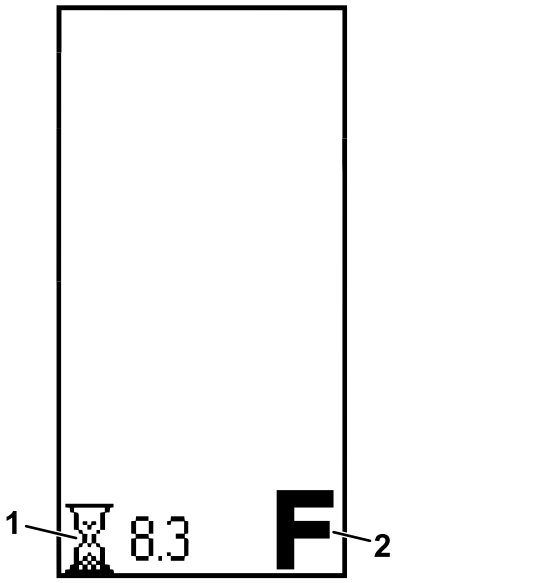
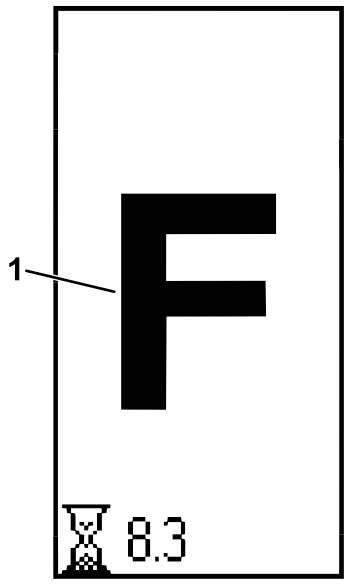


Figura 8

Ecrã de funcionamento

1. Horas de operação
2. Direção

O ecrã de funcionamento com a posição de direção (Figura 9) aparece quando muda de direção.

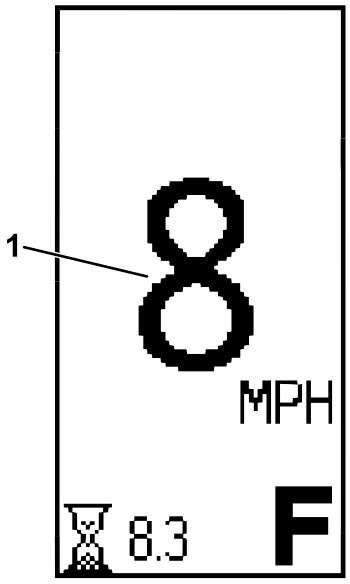


g413604

Figura 9

1. FORWARD (avançar)

O ecrã de funcionamento com a velocidade atual da máquina (Figura 10) aparece quando conduz a máquina.

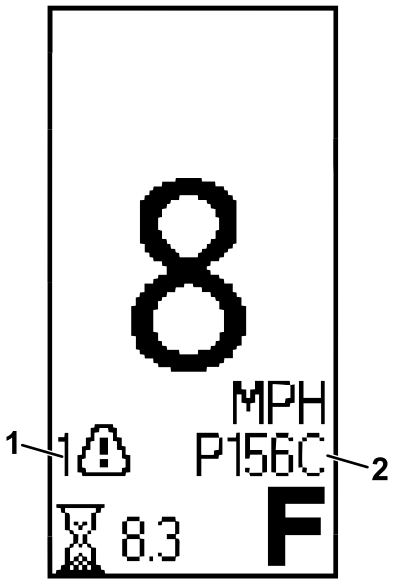


g413605

Figura 10

1. Velocidade atual da máquina

Um código de avaria ativo (Figura 11) aparece no ecrã se a máquina apresentar um problema.



g413606

Figura 11

1. Indicador de avaria ativa
2. Código da avaria

Descrições dos ícones

F	Direção – FORWARD (avançar)
N	Direção – NEUTRAL (ponto-morto)
R	Direção – REVERSE (marcha-atrás)
	Conta-horas
	Avaria ativa

Pegas do passageiro

As pegas dos passageiros estão localizadas na parte de fora de cada banco e na parte traseira da máquina (Figura 12).

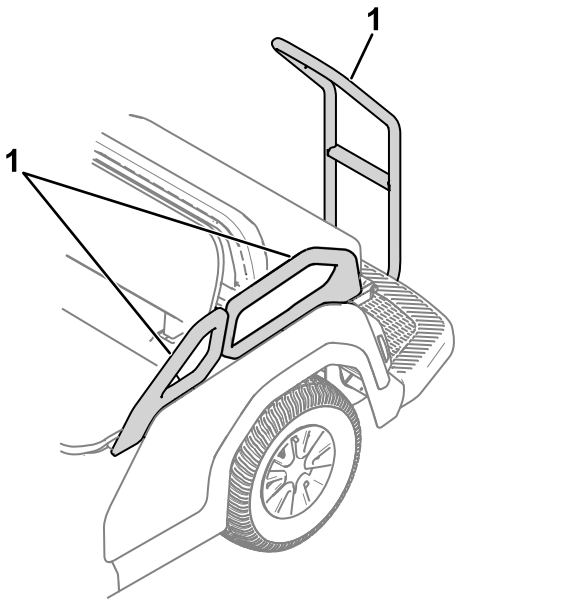


Figura 12

1. Pega do passageiro

Especificações

Nota: As especificações e o desenho do produto estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Peso base	Modelo de 4 passageiros: 398 kg, incluindo o Kit de toldo
	Modelo de 6 passageiros: 417 kg
	Modelo de 8 passageiros: 482 kg
Capacidade nominal total (numa superfície nivelada)	Modelo de 4 passageiros: 463 kg, incluindo 90,7 kg do condutor e 90,7 kg para cada passageiro, carga, acessórios e engates
	Modelo de 6 passageiros: 694 kg, incluindo 90,7 kg do condutor e 90,7 kg para cada passageiro, carga, acessórios e engates
	Modelo de 8 passageiros: 878 kg, incluindo 90,7 kg do condutor e 91 kg para cada passageiro, carga, acessórios e engates
Peso bruto do veículo (GVW) — numa superfície nivelada	Modelo de 4 passageiros: 861 kg
	Modelo de 6 passageiros: 1111 kg
	Modelo de 8 passageiros: 1360 kg
Largura total	112 cm
Comprimento total	Modelo de 4 passageiros: 277 cm
	Modelo de 6 passageiros: 357 cm
	Modelo de 8 passageiros: 437 cm
Altura total	Do topo do volante: 121 cm
	Do topo do toldo: 188 cm
Altura em relação ao solo	21,6 cm à frente, sem operador 15,7 cm atrás, sem operador
Distância entre eixos	Modelo de 4 passageiros: 166 cm
	Modelo de 6 passageiros: 246 cm
	Modelo de 8 passageiros: 326 cm
Piso da roda (centro a centro)	Frente: 90 cm Traseira: 90 cm
Velocidade do motor	Ralenti baixo : 1150 rpm Ralenti alto : 3400 rpm

Engates/acessórios

Está disponível uma seleção de engates e acessórios aprovados pela Toro para utilização com a máquina, para melhorar e expandir as suas capacidades. Contacte o seu representante ou distribuidor de assistência autorizado ou vá a www.Toro.com para obter uma lista de todos os engates e acessórios aprovados.

Para garantir o máximo desempenho e segurança contínua certificada da máquina, adquira sempre peças sobressalentes e acessórios genuínos da Toro. A utilização de peças sobressalentes e acessórios produzidos por outros fabricantes pode ser perigosa e pode utilizar um espaço vazio na garantia do produto.

Funcionamento

Nota: Determine os lados direito e esquerdo da máquina a partir da posição normal de utilização.

Antes da operação

Segurança antes da operação

Segurança geral

- Nunca permita que crianças ou pessoas sem formação, ou sem capacidades visuais, auditivas e mentais necessárias operem ou efetuem a manutenção da máquina em segurança. A legislação local pode restringir a utilização da máquina devido à idade do operador e exigir a apresentação de um comprovativo de seguro.
- A formação de todos os operadores e mecânicos é da responsabilidade do proprietário. Os utilizadores da máquina devem concluir um programa de formação do utilizador independentemente da sua experiência com veículos anteriores.
- O programa de formação do utilizador deve incluir o *Manual do utilizador* e dar ênfase à segurança do utilizador, passageiros e terceiros presentes; regras de segurança geral; uma visão geral do equipamento, comandos e funcionalidades, e como funcionam quando utilizados de forma adequada e inadequada; condições do solo, declives e outras condições que afetam a operação da máquina; e uma avaliação da competência do utilizador.
- Familiarize-se com o funcionamento seguro do equipamento, com os controlos do utilizador e com os sinais de segurança.
- Desligue a máquina, engate o travão de estacionamento, retire a chave e aguarde até que todo o movimento pare, antes de sair da posição de operação.
- Deixe a máquina arrefecer antes de ajustar, fazer manutenção, limpar ou armazenar.
- Saiba como parar e desligar a máquina rapidamente.
- Verifique se todos os dispositivos de segurança e autocolantes estão no devido lugar. Repare ou substitua todos os dispositivos de segurança e substitua todos os autocolantes ilegíveis ou em falta. Não utilize a máquina se estes componentes não estiverem presentes e a funcionar corretamente.
- Inspecione a máquina frequentemente para garantir que o sistema de bloqueio de segurança (se equipado) está a funcionar corretamente.
- Avalie a zona em que irá utilizar a máquina e identifique zonas onde não a pode utilizar e quaisquer obstáculos a evitar. A formação dos operadores deve estar em conformidade com todas as práticas de segurança adicionais.
- Sempre que possível, seja cuidadoso quando utilizar a máquina na presença de pedestres, bicicletas ou veículos motorizados. Quando utilizar a máquina com outros veículos ou pedestres por perto, pode utilizar espelhos, barreiras, luzes ou outras medidas de segurança nestas zonas.
- É da responsabilidade do proprietário informar-se em relação às condições do ambiente e de funcionamento para determinar se a máquina exige luzes, e se for o caso, de equipar a máquina com as luzes adequadas.
- O proprietário é responsável por determinar se as condições de funcionamento exigem que a máquina tenha dispositivos de produção de som e/ou visuais adicionais, e fornecer e manter tais dispositivos de acordo com as recomendações do fabricante.
- No início de cada turno de utilização da máquina, verifique o estado da máquina, inspecione os pneus, as luzes de aviso, as luzes, a bateria, os comandos de velocidade e direção, os travões, os bloqueios de segurança e o mecanismo de direção. Se for necessário reparar a máquina ou a sua utilização não for segura, notifique imediatamente o proprietário e não utilize a máquina até reunir as condições de utilização em segurança.

Segurança do combustível

- Tenha muito cuidado quando manusear combustível. Este combustível é inflamável e os seus vapores são explosivos.
- Apague todos os cigarros, charutos, cachimbos e outras fontes de ignição.
- Não retire o tampão do depósito nem encha o depósito enquanto o motor se encontrar em funcionamento ou estiver quente.
- Nunca adicione nem drene combustível num espaço fechado.
- Não guarde a máquina ou o recipiente de combustível onde uma fonte de fogo, faísca ou luz piloto, como junto de uma caldeira ou outros eletrodomésticos.
- Antes de reabastecer a máquina, desligue-a e deixe-a arrefecer. Certifique-se de que o operador

e os passageiros saem da máquina antes de a reabastecer.

- Em caso de derrame de combustível, não tente ligar o motor; evite criar qualquer fonte de ignição até os vapores do combustível se terem dissipado.
- O proprietário é responsável por armazenar e manusear os combustíveis liquefeitos em conformidade com a norma ANSI/NFPA 30. Armazene e manuseie os combustíveis de acordo com as normas ANSI/NFPA 505 e ANSI/NFPA 30 ou de acordo com a legislação local.
- Limpe imediatamente quaisquer derrames de combustível em conformidade com a regulamentação aplicável.
- Ventile as zonas de manutenção e armazenamento de acordo com os códigos e regulamentos locais de segurança para evitar riscos de incêndio.
- Evite incêndios e explosões causadas por descargas de eletricidade estática. Utilize apenas recipientes portáteis não metálicos e homologados para combustível de acordo com a Underwriter's Laboratory (UL) ou a American Society for Testing and Materials (ASTM). Utilize apenas um funil que seja de plástico sem filtro. Armazene e manuseie os combustíveis de acordo com as normas ANSI/NFPA 505 e ANSI/NFPA 30 ou de acordo com a legislação local.
- A descarga eletrostática pode inflamar os vapores da gasolina num recipiente para combustível sem ligação à terra. Antes de encher o recipiente para combustível, retire-o da máquina e coloque-o no chão, longe da máquina. Mantenha o bico em contacto com a boca do recipiente, enquanto estiver a enchê-lo. Sempre que for possível, remova o equipamento dos reboques ou das plataformas e reabasteça-o no solo. Se não for possível, utilize um recipiente portátil de plástico para reabastecer equipamentos numa plataforma ou reboque.
- Não utilize chamas para verificar o nível de eletrólitos da bateria ou o nível do combustível no depósito.
- Não opere a máquina com uma fuga ativa no sistema de combustível.
- Antes de desconectar qualquer parte do sistema de combustível do motor, certifique-se de que a válvula de segurança (se equipada) está fechada.

Realização da manutenção diária

Antes de ligar a máquina diariamente, efetue os procedimentos A cada utilização/diariamente indicados em Lista de manutenção diária (página 26)

Verificação da pressão dos pneus

Intervalo de assistência: Em todas as utilizações ou diariamente

Especificação da pressão de ar dos pneus dianteiros e traseiros: 1,38 kPa (20 psi)

Importante: **Não exceda a pressão máxima de ar indicada na lateral do pneu.**

Nota: A pressão de ar necessária nos pneus é determinada pelo total de carga que tenciona transportar.

1. Verifique a pressão de ar dos pneus.
   - Utilize baixa pressão nos pneus para cargas mais leves, menos compactação do solo, uma condução mais suave e para minimizar as marcas dos pneus no solo.
   - Utilize elevada pressão nos pneus para transportar cargas mais pesadas a velocidades mais elevadas.
2. Se necessário, ajuste a pressão de ar nos pneus adicionando ou removendo ar.

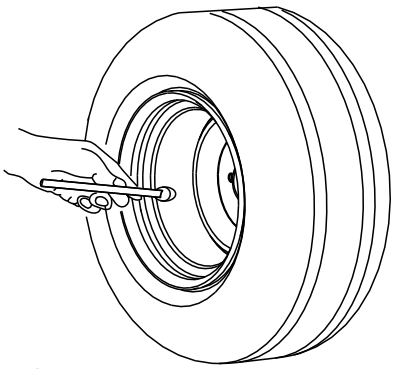


Figura 13

Abastecimento de combustível

Combustível recomendado

Tipo	Gasolina sem chumbo
Classificação mínima de octanas	87 (EUA) ou 91 (pesquisa de octanas; fora dos EUA)
Etanol	Não superior a 10% de volume
Metanol	Nenhuma
MTBE (éter-metil-tercio-butílico)	Inferior a 15% de volume
Óleo	Não adicione ao combustível

Utilize apenas combustível limpo e fresco (com menos de 30 dias) de uma origem fiável.

Importante: **Para reduzir os problemas de arranque, adicione estabilizador/condicionador de combustível ao combustível novo conforme indicado pelo fabricante do estabilizador/condicionador do combustível.**

Consulte o manual do motor para obter informações adicionais.

Enchimento do depósito de combustível

A capacidade do depósito de combustível é de aproximadamente 19 litros.

1. Estacione a máquina numa superfície nivelada.
2. Mude a transmissão para a posição PONTO MORTO.
3. Engate o travão de estacionamento.
4. Desligue a máquina e retire a chave.
5. Limpe a zona em torno do tampão do depósito de combustível (Figura 14).

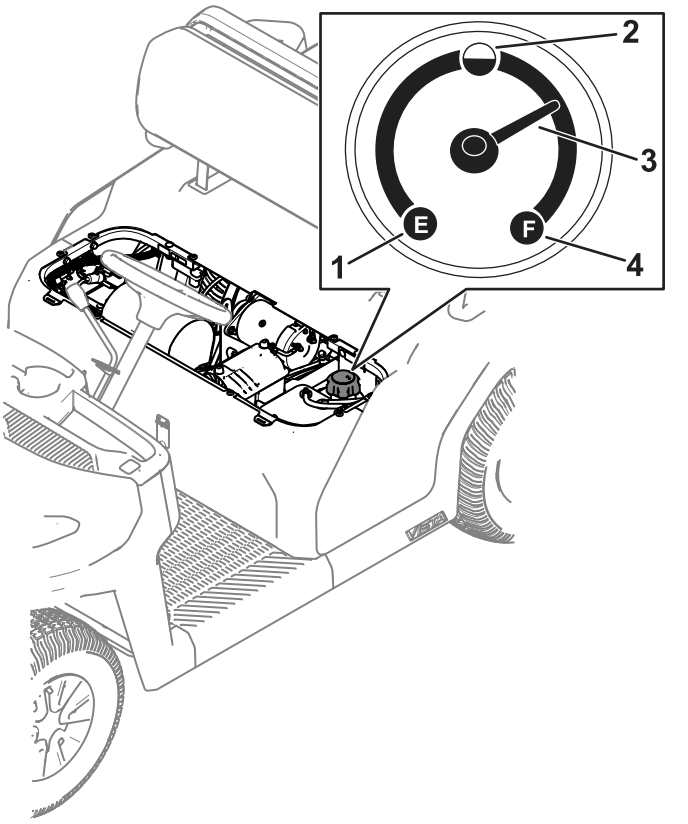


Figura 14

1. Vazio
2. Meio cheio
3. Agulha
4. Cheio

6. Retire a tampa do depósito de combustível.
7. Encha o depósito até 25 mm abaixo do cimo do depósito (fundo do tubo de enchimento).

   Nota: Este espaço no depósito irá permitir que o combustível se expanda. **Não encha demasiado o depósito de combustível.**
8. Coloque a tampa do depósito de combustível de forma segura.
9. Remova todo o combustível derramado.

Utilização de uma máquina nova

Intervalo de assistência: Após as pimeiras 100 horas—Siga as orientações para fazer a rodagem de uma máquina nova.

Siga as seguintes orientações para obter um desempenho adequado da máquina.

- Certifique-se de que os travões estão polidos; consulte a secção de polimento nas Configurações.
- Verifique os níveis dos fluidos e do óleo do motor regularmente. Mantenha-se alerta aos sinais de

que a máquina ou os seus componentes estão em sobreaquecimento.

- Após o arranque de um motor a frio, deverá aguardar 15 segundos antes de utilizar a máquina.

  Nota: Aguarde mais tempo para aquecer o motor quando trabalhar em temperaturas frias.
- Deverá variar a velocidade da máquina durante o seu funcionamento. Evite paragens e arranques bruscos.
- Não é necessário utilizar um óleo de rodagem para o motor. O óleo do motor original é do mesmo tipo daquele que é especificado para as mudanças de óleo regulares.
- Consulte Manutenção (página 23) para obtenção de informações detalhadas acerca das verificações programadas.
- Verifique o posicionamento da suspensão dianteira e ajuste se necessário; consulte Ajuste do alinhamento das rodas (página 44).

Durante a operação

Segurança durante o funcionamento

Segurança geral

- O proprietário/utilizador pode evitar e é responsável por acidentes que possam causar ferimentos a pessoas ou danos a propriedades.
- Comunique todos os acidentes com a máquina ao proprietário.
- Mantenha as pessoas e as crianças pequenas afastadas da área de operação.
- Os passageiros devem sentar-se apenas nas posições do banco designadas. Mantenha sempre os braços e as pernas dentro da máquina.
- O utilizador deve utilizar calçado resistente e antiderrapante.
- Esteja totalmente atento quando utilizar a máquina. Não se envolva em nenhuma atividade que dê azo a distrações, caso contrário poderão ocorrer ferimentos ou danos materiais.
- Não utilize a máquina quando estiver doente, cansado ou se encontrar sob o efeito de álcool ou drogas.
- Utilize a máquina só no exterior ou numa área bem ventilada.
- Antes de ligar a máquina, certifique-se de que a transmissão está na posição de ponto morto, o travão de estacionamento está engatado e coloque-se na posição de operação.
- O operador e os passageiros devem permanecer sentados sempre que a máquina se encontrar em movimento. Mantenha as mãos no volante; os passageiros deves colocar as mãos nas pegas montadas para esse efeito.
- Não exceda o peso máximo bruto do veículo para a máquina.
- Transportar cargas de maior dimensão na plataforma de carga reduz a estabilidade da máquina. Não exceda a capacidade de transporte da plataforma.
- A utilização da máquina deve ser efetuada apenas com boa visibilidade. Esteja atento a buracos, carreiras, elevações, pedras e objetos soltos ou não visíveis. Reduza a velocidade da máquina quando a utilizar num terreno acidentado e irregular e perto de lancis, buracos e outras alterações bruscas no terreno que podem capotar a máquina. A relva alta pode ocultar obstáculos. Tome todas as precauções necessárias quando se aproximar de esquinas sem visibilidade, arbustos, árvores ou outros objetos que possam obstruir o seu campo de visão.
- Identifique curvas apertadas, pontos cegos, aproximações de pontes e outras zonas potencialmente perigosas, e coloque um aviso para o utilizador sobre a natureza do(s) perigo(s) e as precauções a tomar para evitar o(s) obstáculo(s).
- Não utilize a máquina perto de depressões, buracos ou bancos de areia. A máquina poderá capotar repentinamente se a roda resvalar numa depressão ou se o piso ceder.
- Mantenha-se afastado de potenciais perigos, tais como extremidades de rampas e plataformas.
- Tome sempre muita atenção a obstáculos suspensos, por exemplo, ramos de árvores, aduelas de portas, passagens suspensas, etc.
- Olhe para trás antes de recuar, de modo a evitar acidentes.
- Ao utilizar a máquina em vias públicas, siga todas as regras de tráfego e utilize acessórios adicionais que possam ser exigidos por lei, por exemplo, luzes, sinais de mudança de direção, sinal de Veículo de Marcha Lenta (VML) e outros, conforme necessário.
- O tempo de paragem em superfícies molhadas pode ser superior ao tempo em superfícies secas. Para secar travões molhados, conduza devagar em superfície nivelada, carregando ligeiramente no pedal do travão.
- Seja extremamente cuidadoso e abrande quando conduzir a máquina em zonas húmidas ou com gelo, ou terrenos irregulares que podem causar tração, curvas, estabilidade e travagem reduzidas. Corrija as zonas com terrenos irregulares, se

possível, ou cerque a área e coloque um aviso para os utilizadores evitarem essas zonas.

- Utilizar a máquina a uma velocidade elevada e, depois, parar rapidamente pode causar o bloqueio das rodas traseiras, o que diminui o controlo da máquina.
- Não toque no motor, na transmissão, no escape, ou na panela de escape ou coletor quando o motor se encontrar em funcionamento, ou logo depois de ter desligado a máquina, pois são áreas que se podem encontrar a uma temperatura suscetível de provocar queimaduras graves.
- Não deixe a máquina a trabalhar sem vigilância. É considerado que a máquina está "abandonada" quando o utilizador está a 7,6 m ou mais da mesma, mas que continua na sua visão, ou quando deixa a máquina e não está na sua visão. Sempre que sair da máquina e estiver a 7,6 m da máquina e a mesma se encontrar na sua visão, coloque os controlos na posição NEUTRAL (ponto-morto) e engate o travão de estacionamento para que a máquina não se mova.
- Antes de sair da posição de operação, faça o seguinte:
  - Estacione a máquina numa superfície nivelada.
  - Mude a transmissão para a posição NEUTRAL (ponto-morto).
  - Engate o travão de estacionamento.
  - Desligue a máquina e retire a chave.
  - Aguarde que todo o movimento pare.
- Se a máquina vibrar de forma anormal, pare e desligue a máquina imediatamente, aguarde até que tudo se encontre parado e verifique se existem danos. Repare todos os danos na máquina antes de retomar o funcionamento.
- Não estacione a máquina ou a "abandone" quando esta obstruir corredores de incêndio, acesso a escadas ou equipamentos de incêndio.
- Utilize a máquina apenas quando estiver na posição do utilizador. O operador e os passageiros devem permanecer sentados sempre que a máquina se encontrar em movimento.
- Não permita que os passageiros o distraiam, seja fisicamente ou verbalmente, enquanto conduz a máquina.
- Inicie, pare, efetue curvas ou mude de direção suavemente para não colocar em perigo os passageiros ou perder o controlo da máquina.
- Esteja sempre atento aos pedestres. Não conduza a máquina de forma a colocar terceiros em perigo.
- Utilize a máquina a uma velocidade que lhe permita parar em segurança sob quaisquer condições de condução.
- Dê prioridade aos pedestres, ambulâncias, veículos de bombeiros e outras máquinas em situações de emergência.
- Não ultrapasse veículos em cruzamentos, zonas de má visibilidade ou outros locais perigosos.
- Mantenha uma vista clara do circuito da viagem, observe o trânsito e os pedestres e mantenha uma distância de segurança.
- Abrande ou pare, conforme as condições exigirem, e ative um dispositivo de produção de som nos cruzamentos e quando a visibilidade for obstruída em outros locais.
- Não conduza a máquina em elevadores, a menos que autorizado para tal. Aproxime-se cuidadosamente dos elevadores e, quando nivelado corretamente, entre diretamente para o elevador. Assim que estiver no elevador, coloque os controlos na posição NEUTRAL (ponto-morto), desligue o motor e engate o travão de estacionamento. Certifique-se de que todos os outros abandonam o elevador antes de entrar ou sair da máquina.
- Nunca opere a máquina quando existir a possibilidade de trovoadas.
- Não adicione nada nem modifique a máquina.
- Utilize apenas acessórios e engates aprovados pela The Toro® Company.

Segurança em declives

- Os declives são um dos principais fatores que contribuem para a perda de controlo e acidentes de capotamento que podem resultar em ferimentos graves ou morte.
- Inspecione o local para determinar em que inclinações é seguro utilizar a máquina e defina os seus próprios procedimentos e regras para trabalhar nestas inclinações. Utilize sempre o bom senso e o seu julgamento ao realizar esta inspeção.
- Se não se sentir seguro ao operar a máquina num declive, não o faça.
- Todos os movimentos em declives devem ser lentos e graduais. Não mude bruscamente a velocidade ou direção da máquina.
- Evite a operação da máquina quando o terreno se encontrar molhado. Os pneus podem perder tração. Pode ocorrer capotamento antes de os pneus perderem tração.
- Se possível, evite virar a máquina e seja extremamente cuidadoso em declives, rampas ou inclinações. Aborde a descida e a subida de declives em linha reta.

- Se começar a perder potência numa inclinação, engate os travões de forma gradual e recue lentamente a máquina.
- É perigoso mudar de direção numa subida ou descida. Se tiver de inverter o sentido da marcha numa inclinação, conduza devagar e com cuidado. Evite conduzir/virar em curvas muito inclinadas.
- Cargas pesadas afetam a estabilidade do veículo numa inclinação. Transporte uma carga inferior e reduza a velocidade quando estiver numa inclinação ou quando o centro de gravidade da carga for alto. Fixe a carga na plataforma de carga da máquina para evitar que se desloque. Tenha especial cuidado ao transportar cargas que se soltam facilmente (por ex., líquidos, pedras, areia, etc.).
- Evite arrancar, parar e virar num declive. Parar numa inclinação leva mais tempo do que parar numa superfície plana. Se precisar de imobilizar a máquina, evite mudanças bruscas de velocidade que podem fazer com que a máquina tombe ou capote. Não engate os travões de repente quando estiver a andar para trás porque a máquina pode capotar.
- Sempre que utilizar a máquina em declives acentuados, mantenha-se nos caminhos destinados para veículos, que devem estar indicados com sinalização de declives acentuados.
- Descer declives com velocidade excessiva afeta a estabilidade da máquina de forma adversa. Identifique declives perigosos com um sinal em locais que precedem o início de um declive. Seja prudente quando se aproximar de declives, em particular quando muda de direção num declive ou o declive excede 10% (6 graus) numa superfície não pavimentada ou 20% (11 graus) numa superfície pavimentada. Evite estacionar em colinas íngremes.

Segurança no carregamento

- Não ultrapasse o peso bruto da máquina quando a operar com carga na plataforma de carga; consulte Especificações (página 15).
- Distribua a carga na plataforma de carga uniformemente para melhorar a estabilidade e controlar a máquina.

Ligação do motor

1. Sente-se no banco do operador, introduza a chave na ignição e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio, na direção da posição LIGAR ou ARRANQUE.

   Existem dois modos de iniciar a máquina:

   - **Arranque de pedal** – rode o interruptor de ignição para a posição LIGAR, pressione o pedal do acelerador, depois retire o pé do pedal do acelerador.

     Nota: Quando retirar o pé do pedal do acelerador, o motor irá desligar-se.
   - **Ignição** – rode a chave do interruptor para a posição ARRANQUE e o motor permanece ligado até que a chave seja rodada para a posição DESLIGAR.

   Nota: Ao utilizar o modo de arranque, pode engatar o travão de estacionamento e trabalhar afastado da máquina, enquanto o motor continua a funcionar e a bateria tem carga.

   Nota: Se rodar a chave para a posição ARRANQUE, o motor gira até arrancar. Se o motor girar mais de 10 segundos, volte para a posição DESLIGAR e determine o seu problema (ex.: verifique se o filtro de ar tem restrições, se o depósito do tanque está cheio, se a vela está avariada, etc.) antes de ligar novamente a máquina.
2. Mova a alavanca de mudanças na direção pretendida para a máquina.
3. Pressione lentamente o pedal do acelerador.

Desligação da máquina

Importante: **Quando parar numa superfície inclinada, utilize os travões de serviço para parar a máquina e engate o travão de estacionamento para imobilizar a máquina. A utilização do acelerador para imobilizar a máquina num declive acentuado pode danificar a máquina.**

1. Retire o pé do pedal do acelerador.
2. Lentamente, pressione o pedal do travão para aplicar os travões de serviço até que a máquina pare completamente.

   Nota: A distância de paragem irá depender da carga e velocidade da máquina.

Estacionamento da máquina

1. Pare a máquina utilizando os travões de serviço pressionando e mantendo premido o pedal do travão.
2. Engate o travão de estacionamento pressionando o pedal do travão de estacionamento.
3. Rode a chave no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para a posição DESLIGAR.
4. Retire a chave.

Depois da operação

Segurança após o funcionamento

Segurança geral

- Antes de sair da posição de operação, faça o seguinte:
  - Estacione a máquina numa superfície nivelada.
  - Mude a transmissão para a posição NEUTRAL (ponto-morto).
  - Engate o travão de estacionamento.
  - Desligue a máquina e retire a chave.
  - Aguarde que todo o movimento pare.
- Se, durante a operação, considerar que a máquina não está segura para utilização, notifique imediatamente o proprietário e não utilize a máquina até reunir as condições de utilização em segurança.
- Deixe a máquina arrefecer antes de ajustar, fazer manutenção, limpar ou armazenar.

Transporte da máquina

- Tome todas as precauções necessárias quando colocar ou retirar a máquina de um atrelado ou camião.
- Utilize rampas de largura total para carregar a máquina num atrelado ou camião.
- Prenda bem a máquina.

Nota: Carregue a máquina no atrelado com a parte da frente da máquina virada para a frente. Se isso não for possível, prenda o capot da máquina ao chassis com uma cinta, ou retire o capot e transporte-o e prenda-o em separado, pois o capot pode ser projetado durante o transporte.

⚠ CUIDADO

Os bancos com folgas podem saltar durante o transporte da máquina e cair em cima de outra máquina ou obstruir a estrada.

Certifique-se de que todos os bancos se encontram bem fixos ao veículo.

Reboque da máquina

Em caso de emergência, é possível rebocar a máquina numa curta distância; no entanto, este não deve ser um procedimento de funcionamento padrão.

⚠ AVISO

Rebocar o veículo em excesso de velocidade, pode levar à perda de direção e provocar acidentes pessoais.

Não ultrapasse os 8 km/h durante o reboque.

Nota: A direção assistida não funciona, tornando mais difícil manobrar.

O reboque da máquina é tarefa para duas pessoas. Se for necessário deslocar a máquina uma distância considerável, deverá utilizar uma carrinha ou um atrelado.

1. Retire a correia de transmissão da máquina.
2. Ate um cabo de reboque na parte dianteira central do chassis da máquina.
3. Mova a transmissão para a posição PONTO MORTO e desengate o travão de estacionamento.

Manutenção

Segurança de manutenção

- Não respeitar a programação de manutenção da máquina regularmente resulta numa condução perigosa da máquina. Apenas pessoal qualificado e autorizado deverá efetuar a manutenção, reparação, ajuste e inspeção da máquina.
- Antes de sair da posição de operação, faça o seguinte:
  - Estacione a máquina numa superfície nivelada.
  - Mude a transmissão para a posição NEUTRAL (ponto-morto).
  - Engate o travão de estacionamento.
  - Desligue a máquina e retire a chave.
  - Aguarde que todo o movimento pare.
- Deixe a máquina arrefecer antes de ajustar, fazer manutenção, limpar ou armazenar.
- Se possível, não faça manutenção com a máquina em funcionamento. Mantenha-se longe das peças móveis. Se for necessário colocar a máquina em funcionamento para executar qualquer ajuste, deverá manter as mãos, pés, roupa e outras partes do corpo longe de quaisquer peças em movimento. Mantenha as pessoas afastadas da máquina.
- Não deixe a máquina a trabalhar numa área fechada, sem a ventilação adequada. Ventile as zonas de manutenção e armazenamento da máquina para remover vapores inflamáveis (gases) e outros materiais inflamáveis de acordo com os códigos e regulamentos aplicáveis.
- Desligue a bateria antes de reparar a máquina. Desligue o terminal negativo em primeiro lugar e o terminal positivo no final. Ligue o positivo em primeiro lugar e o terminal negativo no final.
- Apoie a máquina com preguiças sempre que trabalhar debaixo da máquina.
- Imobilize a máquina de acordo com as instruções do fabricante antes de executar quaisquer tarefas de manutenção.
- Nunca interfira na função original de um dispositivo de segurança nem reduza a proteção fornecida por um dispositivo de segurança.
- Inspecione a máquina frequentemente para garantir que o(s) dispositivo(s) de produção de som e/ou visuais (se equipados) estão em boas condições de utilização.
- Limpe as zonas que tenham óleo e combustível derramado.
- Evite riscos de incêndio e tenha equipamentos de proteção contra incêndios à sua disposição.
- Para reduzir o risco potencial de fogo, mantenha a zona da máquina livre de massa excessiva, folhas e sujidade.
- Mantenha todas as peças da máquina em boas condições de trabalho e as ferragens corretamente apertadas. Substitua todos os autocolantes gastos ou danificados.
- Quando efetuar uma manutenção, utilize apenas ferramentas isoladas.
- Inspecione regularmente os travões, mecanismos de direção, mecanismos dos comandos de velocidade e direção, dispositivos de aviso, luzes, governadores, proteções e dispositivos de segurança de acordo com as recomendações do fabricante.
- Inspecione e efetue a manutenção da bateria, dos motores, dos comandos de velocidade e direção, interruptores de limite, dispositivos de proteção, isoladores/condutores elétricos e ligações de acordo com as recomendações do fabricante.
- Antes de desmontar o sistema de combustível, drene o combustível do sistema e rode todas as válvulas para a posição OFF para evitar fugas de combustível inflamável.
- Verifique se os sistemas de combustível têm fugas, bem como as condições das peças. Se identificar uma fuga, não utilize a máquina até que a mesma esteja reparada.
- Para assegurar um desempenho ideal, utilize apenas peças de substituição e acessórios genuínos Toro. A utilização de peças sobressalentes e acessórios produzidos por outros fabricantes pode ser perigosa e pode utilizar um espaço vazio na garantia do produto.
- Efetuar modificações ou adições à máquina sem a aprovação prévia escrita da Toro pode causar efeitos adversos na utilização segura e desempenho da máquina. Se modificar a máquina, será considerado o fabricante original do equipamento do veículo modificado, e será o responsável por garantir a capacidade, o funcionamento, os avisos, as placas de instrução de manutenção, as etiquetas e/ou os autocolantes atualizados.
- Não acelere o motor através de alterações nos valores do regulador. Para garantir a segurança e precisão do motor, solicite a um distribuidor autorizado da Toro a verificação do regime máximo do motor com um conta-rotações.
- Mantenha todas as etiquetas em condições legíveis, bem como autocolantes, placas, números de série e o Manual do utilizador. Obtenha estes artigos do fabricante e coloque-os no respetivo lugar na máquina.
- Após efetuar a manutenção ou reparar a máquina, recorra a um técnico qualificado e formado para

conduzir a máquina numa zona autorizada, afastada de outros veículos e pedestres para garantir que está ajustada e funciona corretamente.

- Mantenha a máquina limpa para minimizar os perigos e facilitar a deteção de componentes que exigem manutenção.
- Registe todos os trabalhos efetuados num registo de manutenção com data, nome da pessoa responsável pela manutenção e o tipo de manutenção. O proprietário deve inspecionar o registo periodicamente para garantir que está preciso e completo.
- Se for necessário efetuar reparações de vulto ou se alguma vez necessitar de assistência, contacte um distribuidor autorizado Toro.

Segurança da bateria

- Para reduzir o risco de incêndio, mantenha a zona das baterias e do motor limpa, sem excesso de massa lubrificante, folhas e sujidade.
- Não use bijuteria e relógio ao fazer a manutenção das baterias.
- Não carregue as baterias enquanto estiver a fazer a manutenção da máquina.
- Desligue e retire todos os cabos da bateria sempre que proceder à manutenção de componentes elétricos; consulte Desligação da bateria (página 41).

  Nota: Desligar todos os cabos das baterias isola a alimentação do sistema elétrico.
- O eletrólito da bateria contém ácido sulfúrico, o que produz hidrogénio, um gás que pode ser explosivo em determinadas condições. O ácido sulfúrico pode queimar a pele e danificar o vestuário; quando emitido sob a forma de gás, pode danificar os pulmões.
  - Proceda à manutenção, armazenamento e carga da máquina numa zona ventilada.
  - Não mexa em lume ao pé das baterias.
  - Não fume ao pé das baterias.
  - Não utilize lume para verificar o nível ou a fuga da solução eletrolítica das baterias.
  - Use proteção adequada para olhos, mãos e rosto.
  - Afaste-se sempre do acumulador.
  - Não inale os gases libertados pela bateria.
  - Reabasteça as baterias em locais com água potável para poder lavar a cara e as mãos.
  - Se saltar solução eletrolítica para a pele ou para os olhos, lave a área afetada com água corrente durante 20 minutos. Dispa a roupa afetada. Peça assistência médica imediata.
  - Mantenha as baterias e a solução eletrolítica longe do alcance das crianças e animais domésticos.
- A solução eletrolítica é tóxica.
  - Não ingira a solução eletrolítica.
  - Se a solução eletrolítica tiver sido ingerida, deve imediatamente a beber grandes quantidades de água para diluir a solução.
  - Não tente induzir o vómito.
  - Ligue para o Centro de informação antivenenos e obtenha ajuda média imediata.
- Se não estiver a carregar as baterias, feche bem as tampas do ventilador. Não ponha a máquina a trabalhar se faltar uma das tampas do ventilador, ou se estiver estragada.
- Quando retirar ou montar as baterias, não toque com os terminais da bateria noutras peças metálicas do veículo.
- Deverá evitar quaisquer curto-circuitos entre os terminais da bateria e as peças metálicas do veículo.
- Não use objetos metálicos para verificar a carga das baterias nos polos. Se o fizer, as faíscas podem provocar uma explosão.
- Não remova as caixas das baterias que as protegem e seguram.
- Leia e entenda as instruções antes de carregar as baterias; consulte Carregamento da bateria (página 42). Adicionalmente, tome as seguintes precauções e procedimentos para o carregamento das baterias:
  - Rode o interruptor da chave da máquina para DESLIGAR antes de ligar o carregador à corrente.
  - Utilize o carregador de origem para carregar as baterias.
  - Não carregue uma bateria avariada ou gelada.
  - Para evitar o mau contacto, desligue o fio de alimentação de CA da tomada antes de o desligar do recetáculo de carga da máquina.
  - Se uma bateria aquecer enquanto carrega, começar a emitir muitos gases, ou a verter solução eletrolítica, desligue-a imediatamente da tomada. Recorra ao Serviço de Assistência Técnica autorizado antes de a utilizar novamente.

Plano de manutenção recomendado

Intervalo de assistência	Procedimento de manutenção
Após as pimeiras 5 horas	• Substitua o óleo do motor.
Após as pimeiras 8 horas	• Verifique o estado da correia. • Verifique a tensão da correia do gerador do motor de arranque.
Após as pimeiras 50 horas	• Verifique o filtro do ar do recipiente de carbono.
Após as pimeiras 100 horas	• Siga as orientações para fazer a rodagem de uma máquina nova.
Em todas as utilizações ou diariamente	• Verificação da pressão dos pneus. • Verificação do nível de óleo do motor. • Funcionamento da alavanca de mudanças. • Verificação do nível de fluido dos travões. Verifique o nível do fluido dos travões antes de pôr a máquina em funcionamento. • Verifique e limpe em torno da panela de escape. • Verifique e limpe em torno da(s) entrada(s) de ar.
A cada 50 horas	• Em condições especiais (consulte a Manutenção da máquina em condições especiais de funcionamento)—substitua o óleo do motor.
A cada 100 horas	• Retire a cobertura do filtro do ar e limpe os detritos. Não retire o elemento do filtro de ar. • Limpe os detritos do tampão antipoeira. • Em condições especiais (consulte a Manutenção da máquina em condições especiais de funcionamento), substitua o elemento do filtro de ar. Substitua o filtro do ar mais cedo, se estiver sujo ou danificado. • Em condições normais de funcionamento—substitua o óleo do motor. • Verifique a vela. • Verifique o estado dos pneus e das jantes. • Aperte as porcas das rodas. • Inspecione se os componentes da direção e da suspensão se encontram soltos ou danificados. • Verifique o alinhamento das rodas dianteiras e a inclinação. • Verifique o funcionamento da posição do ponto morto das mudanças. • Verifique os travões.
A cada 200 horas	• Em condições normais de funcionamento, substitua o elemento do filtro de ar. Substitua o filtro do ar mais cedo, se estiver sujo ou danificado. • Verifique o filtro do ar do recipiente de carbono. • Verifique o estado e a tensão da correia de transmissão. • Verifique a tensão da correia do gerador do motor de arranque.
A cada 250 horas	• Verificação do nível de fluido do eixo-transmissão.
A cada 300 horas	• Lubrificação dos rolamentos das rodas dianteiras.
A cada 400 horas	• Substitua o filtro de combustível. • Limpe a embraiagem principal. • Substituição das placas dos travões e do travão de estacionamento.
A cada 500 horas	• Verifique as tubagens de combustível e respetivas ligações. • Substituição do fluido do eixo-transmissão.
A cada 1000 horas	• Substituição do fluido dos travões.

Nota: Descarregue uma cópia gratuita dos esquemas elétricos visitando www.Toro.com e procurando a sua máquina a partir da hiperligação de manuais na página inicial.

Importante: **Para informações detalhadas sobre os procedimentos de manutenção adicionais, consulte o Manual do utilizador do motor.**

⚠ AVISO

Não efetuar a manutenção adequada da máquina pode resultar em falha prematura dos sistemas da máquina, podendo feri-lo a si ou as outras pessoas.

Mantenha uma boa manutenção e um bom estado de funcionamento da máquina, conforme indicado nestas instruções.

⚠ CUIDADO

Apenas pessoal qualificado e autorizado deverá efetuar a manutenção, reparação, ajuste ou inspeção da máquina.

- **Evite os riscos de incêndio e mantenha disponível equipamento de combate a incêndios. Não utilize dispositivos de chama livre para verificar os níveis ou eventuais fugas de combustível, o eletrólito da bateria ou o fluido de arrefecimento.**
- **Não limpe as peças com recipientes de combustível encetados, nem com produtos de limpeza inflamáveis.**

⚠ CUIDADO

Se deixar a chave na ignição, alguém pode ligar acidentalmente o motor e feri-lo a si ou às pessoas que se encontrarem próximo da máquina.

Desligue o motor e retire a chave do interruptor antes de realizar qualquer manutenção.

Lista de manutenção diária

Copie esta página para uma utilização de rotina.

Verificações de manutenção	**Para a semana de:**						
	Segunda-feira	**Terça-feira**	**Quarta-feira**	**Quinta-feira**	**Sexta-feira**	**Sábado**	**Domingo**
Verifique o funcionamento dos travões (pedal dos travões e travão de estacionamento).							
Verifique o funcionamento da alavanca de mudanças.							
Verifique o nível de água das baterias.							
Verificação do nível de fluido dos travões.							
Verifique todos os ruídos estranhos de funcionamento.							
Verifique a pressão dos pneus.							
Verifique se há fuga de fluidos.							
Verifique o funcionamento do painel de instrumentos.							
Verifique o funcionamento do acelerador.							

Verificações de manutenção	Para a semana de:						
	Segunda-feira	Terça-feira	Quarta-feira	Quinta-feira	Sexta-feira	Sábado	Domingo
Retoque a pintura danificada.							
Lave a máquina.							

Manutenção da máquina em condições especiais de funcionamento

Importante: **Se a máquina estiver sujeita a qualquer uma das condições que a seguir se enumeram, proceda à sua manutenção com o dobro da regularidade:**

- Funcionamento no deserto
- Utilização em clima frio abaixo de 10°C
- Utilização frequente em locais com muita poeira
- Estaleiros
- Após uma operação alargada em lama, areia, água ou condições de sujidade semelhantes, faça o seguinte:
  - Proceda à rápida inspeção e limpeza dos travões. Isto evita o desgaste excessivo causado por substâncias abrasivas.
  - Lave a máquina utilizando apenas água ou com um detergente suave.

    Importante: **Não utilize água salobra ou recuperada para limpar a máquina.**

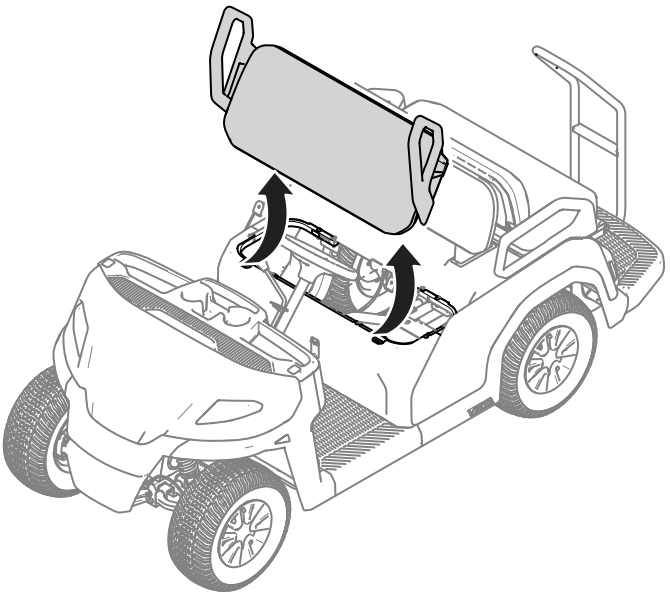
Procedimentos a efectuar antes da manutenção

Preparação da máquina para manutenção

1. Estacione a máquina numa superfície nivelada.
2. Mude a transmissão para a posição PONTO MORTO.
3. Acione o freio de estacionamento.
4. Desligue o motor e retire a chave.

Remoção do conjunto do banco

Levante o conjunto do banco de forma que as patilhas possam deslizar para fora dos suportes da estrutura (Figura 15).

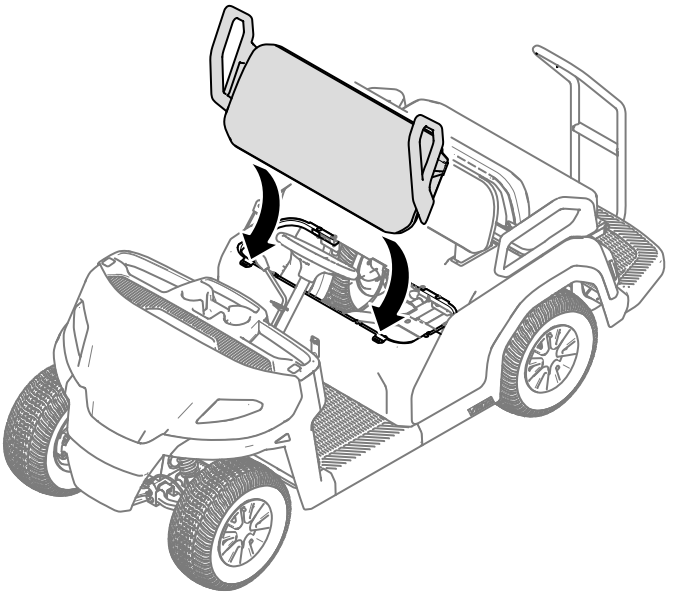


g405486

Figura 15

Instalação do conjunto do banco

Deslize as patilhas do conjunto do banco para os suportes da estrutura e baixe o conjunto do banco (Figura 16).



g405485

Figura 16

Remoção do capot

Levante o capo da máquina como mostrado na Figura 17.

Importante: **Seja cuidadoso para não danificar os conectores da cablagem dos faróis enquanto remove o capot.**

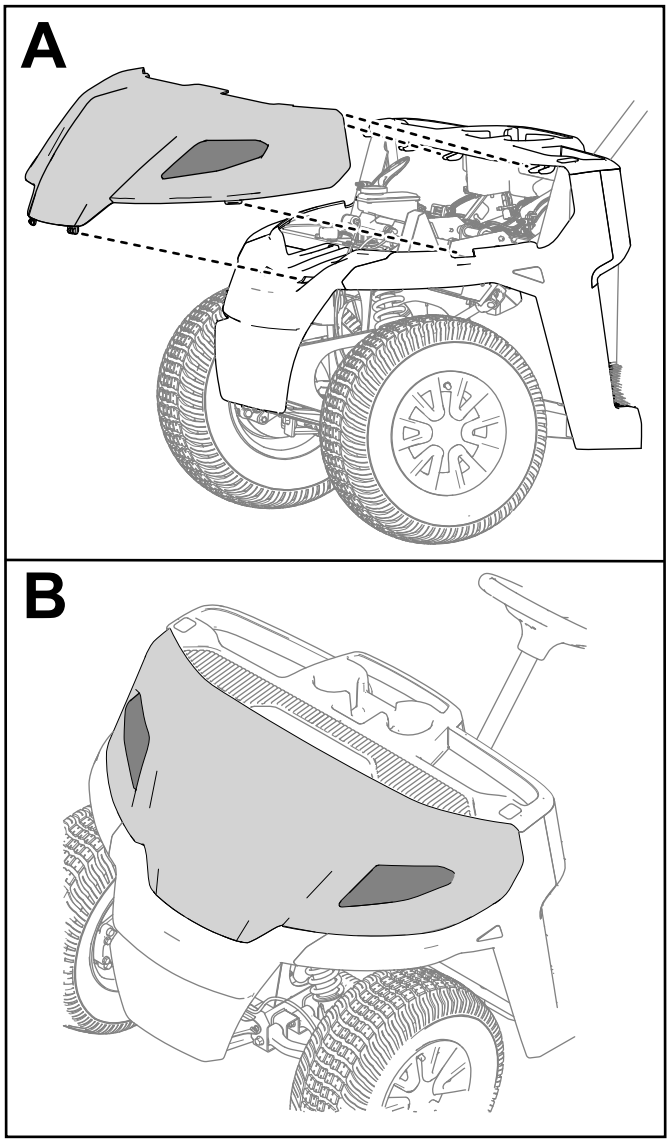
Se precisar de remover completamente o capot da máquina, retire os conectores da cablagem dos faróis.

g411834

Figura 17

Instalação do capot

1. Certifique-se de que os conectores da cablagem estão instalados nos faróis.
2. Deslize a parte superior do capot por baixo do painel de instrumentos e por dentro do guarda-lamas.
3. Insira as patilhas do capot frontal dentro do para-choques frontal.
4. Insira as patilhas do capot frontal dentro dos guarda-lamas, empurrando o capot logo por baixo das luzes.



g420146

Figura 18

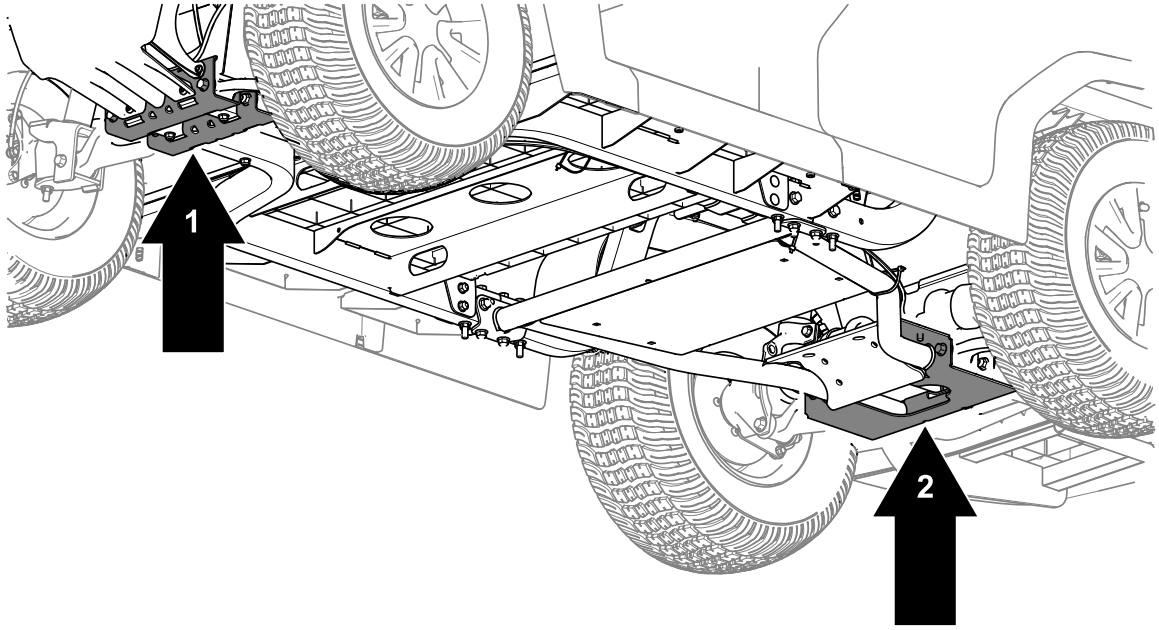
Elevação da máquina

⚠ PERIGO

A máquina poderá perder a estabilidade quando se coloca o macaco. A máquina pode soltar-se do macaco, ferindo quem se encontrar por baixo.

- **Não ligue a máquina quando esta se encontrar sobre um macaco.**
- **Retire sempre a chave da ignição antes de sair da máquina.**
- **Bloqueie os pneus quando a máquina estiver suportada por equipamento de elevação.**
- **Utilize macacos para apoiar a máquina assim que a tiver elevado.**

Importante: **Sempre que for necessário ligar o motor para efetuar operações de manutenção programada e/ou diagnósticos do motor, as rodas traseiras da máquina deverão encontrar-se a uma distância de 25 mm do solo e o eixo traseiro deverá estar apoiado em suportes adequados.**



g411857

Figura 19

1. Ponto de elevação dianteiro
2. Pontos de elevação traseiros

Lubrificação

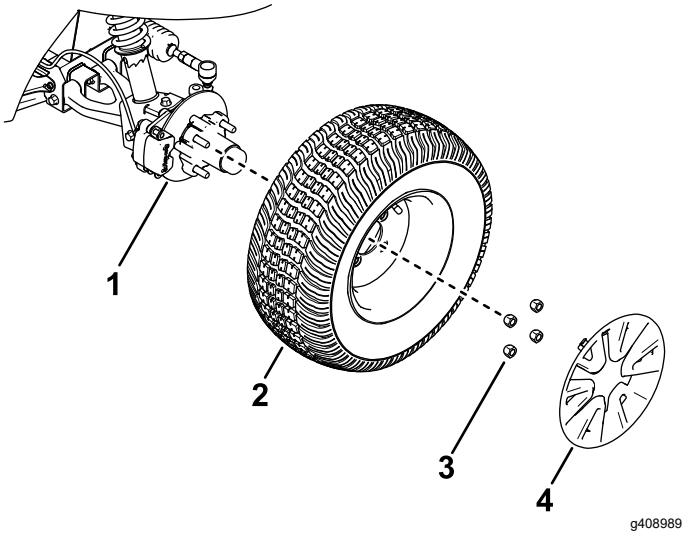
Lubrificação dos rolamentos das rodas dianteiras

Intervalo de assistência: A cada 300 horas

Lubrificante: Mobilgrease XHP™-222

Remoção do cubo e o rotor

1. Eleve a dianteira máquina e suporte-a com macacos.
2. Retire a jante e as 4 porcas de rodas que prendem a roda ao cubo (Figura 20).



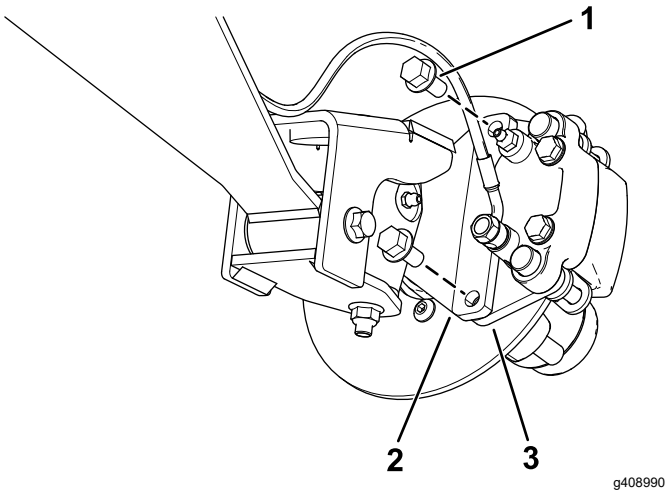
g408989

Figura 20

1. Cubo
2. Roda
3. Porca de roda
4. Jante

3. Retire os parafusos de cabeça flangeada (⅜ x ¾ pol.) que prendem o suporte para o conjunto dos travões ao eixo e afaste o travão do eixo (Figura 21).

   Nota: Sustente o conjunto dos travões antes de proceder ao passo seguinte.

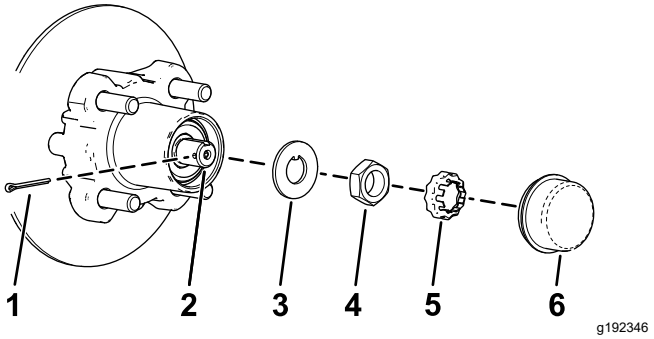


g408990

Figura 21

1. Parafusos com cabeça de flange (⅜ x ¾ pol.)
2. Eixo
3. Suporte da pinça (conjunto dos travões)

4. Retire o tampão antipoeira do cubo (Figura 22).

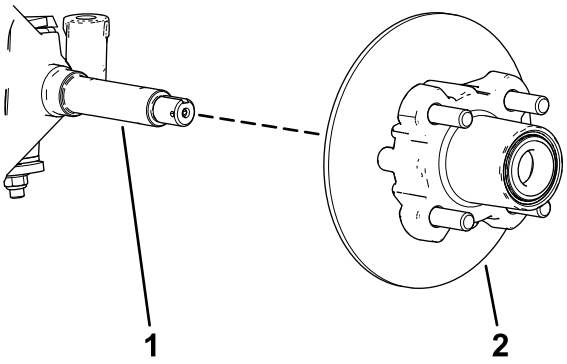


g192346

Figura 22

1. Contrapino
2. Eixo
3. Anilha com patilha
4. Porca do eixo
5. Retentor da porca
6. Tampão antipoeira

5. Retire o contrapino e o retentor da porca do eixo e porca do eixo (Figura 22).
6. Retire a porca do eixo do eixo e afaste o conjunto do cubo e o rotor do eixo (Figura 22 e Figura 23).



g192347

Figura 23

1. Eixo
2. Conjunto do cubo e rotor

7. Limpe o eixo com um pano.
8. Repita os passos de 1 a 7 para o cubo e o rotor do outro lado da máquina.

Lubrificação dos rolamentos das rodas

1. Retire o rolamento exterior do cubo (Figura 24).

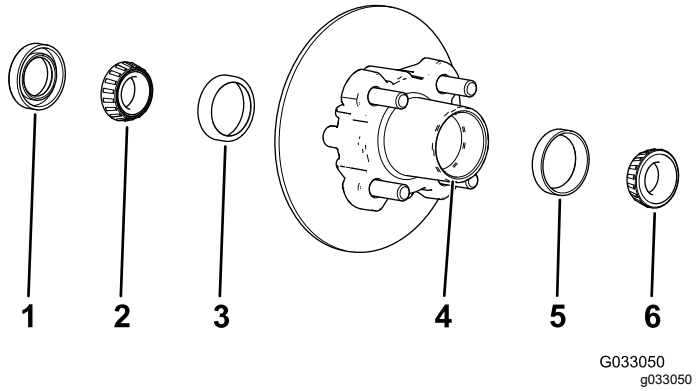


Figura 24

1. Vedante
2. Rolamento interior
3. Correia do rolamento interior
4. Cavidade do rolamento (cubo)
5. Correia do rolamento exterior
6. Rolamento exterior

2. Retire o rolamento interior do cubo (Figura 24).
3. Limpe o vedante e verifique se está gasto ou danificado.

   Nota: Não utilize solvente de limpeza para limpar o vedante. Substitua o vedante, se estiver gasto ou danificado.
4. Limpe os rolamentos e as correias e verifique se estas peças estão gastas ou danificadas.

   Nota: Substitua todas as peças gastas ou danificadas. Certifique-se de que os rolamentos e as correias estão limpos e secos.
5. Limpe a cavidade do cubo de lubrificante, sujidade e detritos (Figura 24).
6. Envolva os rolamentos com o lubrificante especificado.
7. Encha a cavidade do cubo 50 a 80% com o lubrificante especificado (Figura 24).
8. Monte o rolamento interior na correia no lado interior do cubo e coloque o vedante (Figura 24).
9. Repita os passos 1 a 8 para os rolamentos do outro cubo.

Instalação do cubo e o rotor

1. Aplique uma leve camada do lubrificante especificado no eixo (Figura 25).

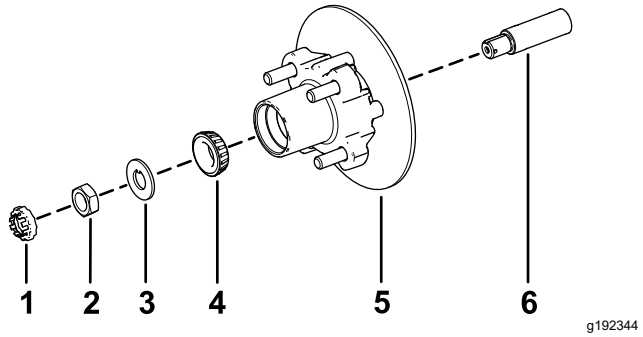


Figura 25

1. Retentor da porca
2. Porca do eixo
3. Anilha com patilha
4. Rolamento exterior
5. Cubo, rotor, rolamento interior, correia e vedante
6. Eixo

2. Monte o cubo e o rotor no eixo com o rotor interior (Figura 25).
3. Monte o rolamento exterior no eixo e coloque o rolamento na correia exterior (Figura 25).
4. Monte a anilha com patilha no eixo (Figura 25).
5. Enrosque a porca do eixo no eixo e aperte a porca com 15 N·m, enquanto roda o cubo para assentar o rolamento (Figura 25).
6. Desaperte a porca do eixo até o cubo rodar livremente.
7. Aperte a porca do eixo com uma força de 1,7 a 2,26 N·m.
8. Instale o retentor por cima da porca e verifique o alinhamento da ranhura no retentor e o orifício no eixo para o contrapino (Figura 26).

   Nota: Se a ranhura no retentor e o orifício no eixo não estiverem alinhados, aperte a porca do eixo para alinhar a ranhura e o orifício com um aperto máximo de 2,26 N·m na porca.

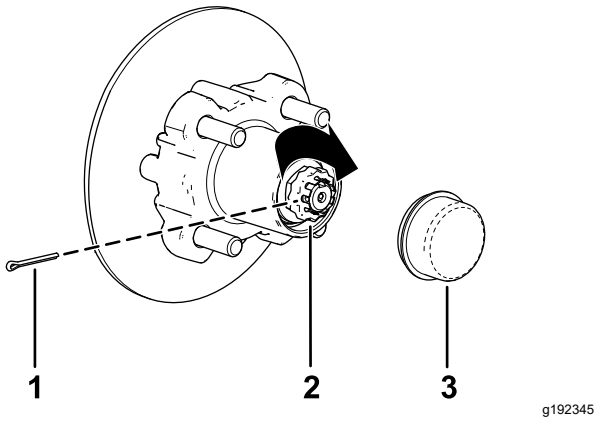


Figura 26

1. Contrapino
2. Retentor da porca
3. Tampão antipoeira

9. Coloque o contrapino e dobre as pernas em torno do retentor (Figura 26).
10. Coloque o tampão antipoeira no cubo (Figura 26).
11. Repita os passos 1 a 10 para o cubo e o rotor do outro lado da máquina.

Instalação dos travões e as rodas

1. Limpe os dois parafusos de cabeça flangeada (⅜ x ¾ pol.) e aplique um revestimento de composto fixador de roscas de resistência média nas roscas dos parafusos.
2. Alinhe as pastilhas dos travões com cada lado do rotor (Figura 21) e os orifícios no suporte da pinça com os orifícios na montagem dos travões da estrutura do eixo (Figura 25).
3. Prenda o suporte da pinça à estrutura do eixo (Figura 21) utilizando os dois parafusos de cabeça flangeada (⅜ x ¾ pol.)

   Aperte os dois parafusos de cabeça flangeada com uma força de 47 a 54 N·m.
4. Alinhe os orifícios na roda com os pinos do cubo e monte a roda no cubo com a haste da válvula para fora (Figura 20).

   Nota: Certifique-se de que a superfície de montagem da roda está em contacto com o cubo.
5. Prenda a roda ao cubo utilizando as porcas das rodas (Figura 20).

   Aperte as porcas das rodas com 108 a 122 N·m.
6. Repita os passos 1 a 5 para o travão e a roda do outro lado da máquina.

Manutenção do motor

Segurança do motor

- Desligue o motor, retire a chave e espere até que todas as peças em movimento parem, antes de verificar o óleo ou adicionar óleo no cárter.
- Mantenha as mãos, os pés, a cara, a roupa e outras partes do corpo afastados da panela de escape e de outras superfícies quentes.

Manutenção do filtro de ar

Manutenção da cobertura do filtro de ar

Intervalo de assistência: A cada 100 horas—Retire a cobertura do filtro do ar e limpe os detritos. Não retire o elemento do filtro de ar.

A cada 100 horas—Limpe os detritos do tampão antipoeira.

Verifique se existe algum dano no corpo do filtro de ar que possa provocar uma fuga de ar. Substitua o corpo do filtro de ar se este se encontrar danificado.

Limpe a cobertura do filtro de ar e remova os detritos do tampão antipoeira (Figura 27).

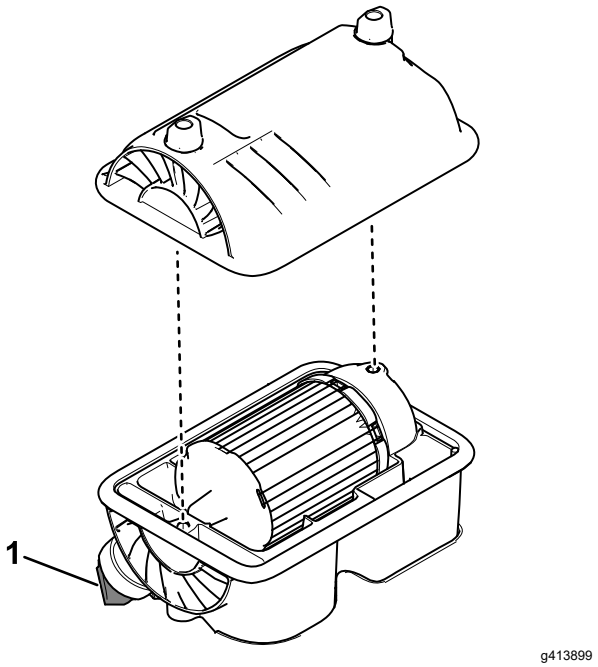


Figura 27

1. Tampão antipoeira

Substituir o elemento do filtro de ar

Intervalo de assistência: A cada 100 horas—Em condições especiais (consulte a Manutenção da máquina em condições especiais de funcionamento), substitua o elemento do filtro de ar. Substitua o filtro do ar mais cedo, se estiver sujo ou danificado.

A cada 200 horas—Em condições normais de funcionamento, substitua o elemento do filtro de ar. Substitua o filtro do ar mais cedo, se estiver sujo ou danificado.

Nota: A manutenção do elemento do filtro de ar deverá ser mais frequente (após algumas horas) quando a máquina for utilizada em condições de grande poeira ou muita areia.

1. Deslize suavemente o elemento do filtro de ar para fora do corpo do filtro de ar (Figura 28).

   Nota: Evite que o filtro de ar bata na parte lateral do corpo.

   Importante: **Não tente limpar o elemento do filtro de ar.**

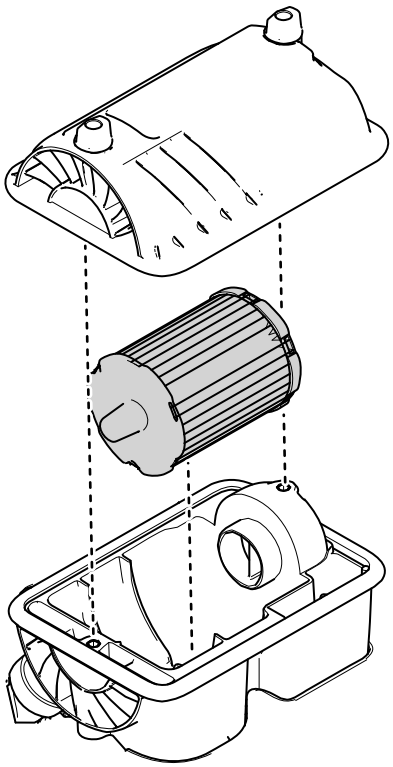
2. Inspecione o novo elemento para verificar se há danos olhando para o elemento com uma luz forte do lado de fora do filtro.

   Nota: Os furos no elemento são mostrados como pontos brilhantes. Verifique se o filtro tem rasgões, película de óleo ou o vedante de borracha danificado. Se o elemento estiver danificado, não o utilize.

3. Deslize cuidadosamente o elemento para a caixa do filtro.

   Importante: **Não pressione a zona macia central do elemento.**

4. Instale a cobertura do filtro de ar (Figura 28).



g408487

Figura 28

Verificação do óleo do motor

Especificações do óleo do motor

Capacidade do cárter: 0,94 litros

Tipo de óleo: API, classe se serviço SJ ou óleo detergente superior

Viscosidade: Veja a tabela seguinte.

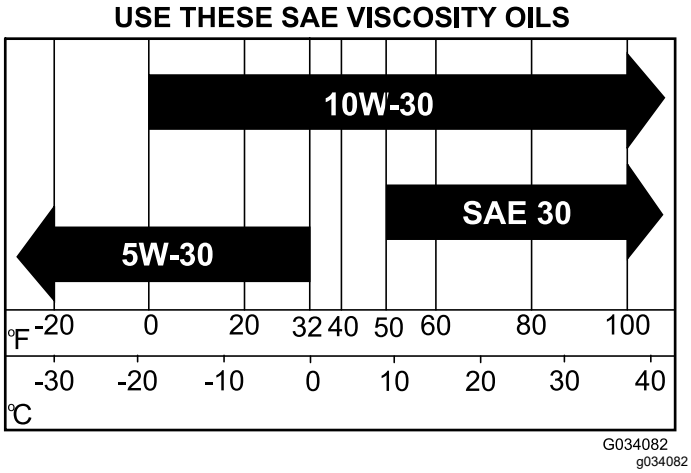


Figura 29

Verificação do nível de óleo do motor

Intervalo de assistência: Em todas as utilizações ou diariamente

Nota: A máquina é fornecida com óleo no cárter; no entanto, verifique o óleo antes e depois de ligar o motor.

A melhor altura para verificar o nível de óleo do motor será quando o motor estiver frio antes do dia de trabalho começar. Se já tiver ligado o motor, espere 10 minutos até o óleo voltar para o reservatório e verifique depois. Se o nível de óleo estiver baixo, adicione óleo até o nível atingir a marca de cheio. Não encha demasiado.

1. Estacione a máquina numa superfície nivelada.
2. Engate o travão de estacionamento.
3. Desligue o motor e retire a chave.
4. Verifique o nível de óleo do motor como se mostra na Figura 30.

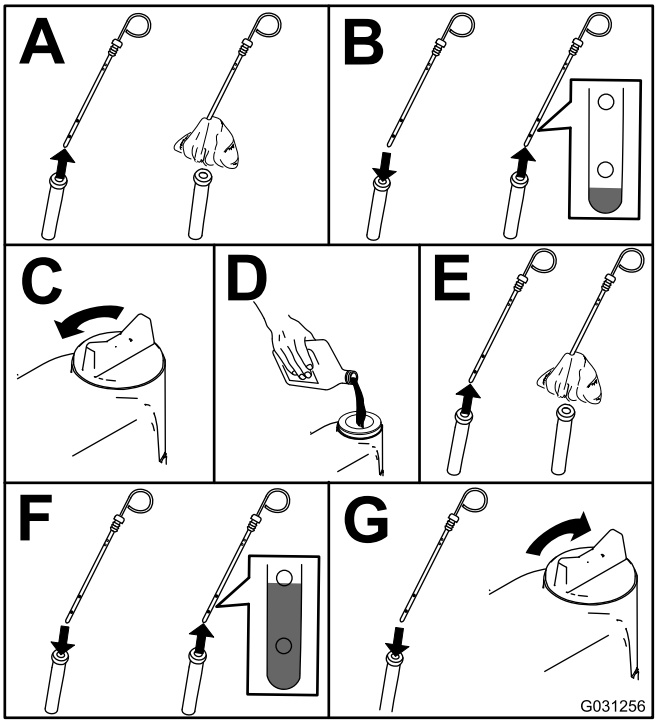


Figura 30

Mudança do óleo do motor

Intervalo de assistência: Após as pimeiras 5 horas—Substitua o óleo do motor.

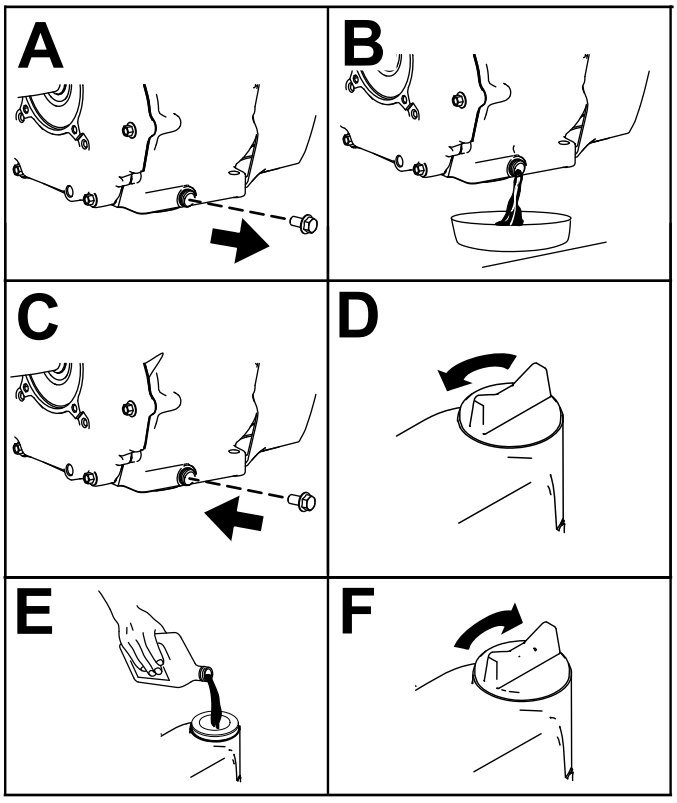
A cada 50 horas—Em condições especiais (consulte a Manutenção da máquina em condições especiais de funcionamento)—substitua o óleo do motor.

A cada 100 horas—Em condições normais de funcionamento—substitua o óleo do motor.

Nota: A mudança de óleo deverá ser mais frequente se a máquina for utilizada em condições de grande poeira ou sujidade.

Nota: Deverá eliminar o óleo do motor e os filtros do óleo usados num centro de reciclagem certificado.

1. Ligue a máquina e deixe o motor a funcionar durante alguns minutos.
2. Estacione a máquina numa superfície nivelada.
3. Engate o travão de estacionamento.
4. Desligue o motor e retire a chave.
5. Substitua o óleo do motor como se mostra na Figura 31.



g416479

Figura 31

Manutenção da vela de ignição

Verificação e substituição da vela de ignição

Intervalo de assistência: A cada 100 horas/Anualmente (O que ocorrer primeiro) Substitua a vela de ignição, se necessário.

Tipo de vela do modelo EFI: Champion XC92YC

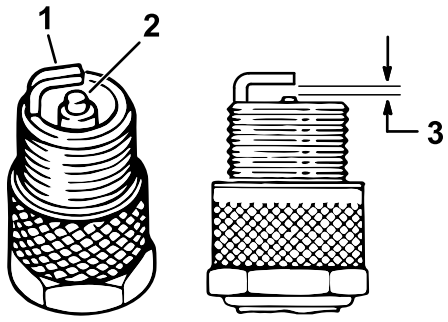
Folga para modelos com EFI: 0,76 mm

Importante: **Tem de substituir uma vela partida, reparada, suja ou danificada. Não lixe, raspe ou limpe elétrodos utilizando uma escova de arame porque as limalhas libertadas com essa operação poderão cair para dentro do cilindro. O resultado será sempre um motor danificado.**

Nota: Normalmente, uma vela tem uma vida útil bastante longa, no entanto, esta deverá ser retirada e verificada sempre que o motor apresentar sinais de avaria.

1. Limpe a zona em redor da vela, de modo a evitar a penetração de matérias estranhas no cilindro quando retirar a vela.
2. Puxe o cabo do terminal da vela.
3. Retire a vela da cabeça do cilindro.
4. Verifique o estado dos elétrodos lateral e central, bem como do isolante do elétrodo central, certificando-se de que não se encontram danificados (Figura 32).

   Nota: Não utilize uma vela danificada ou gasta. Substitua-a por uma vela nova do tipo especificado.



g379699

Figura 32

1. Isolante do elétrodo central
2. Elétrodo lateral
3. Folga (não está à escala)— 0,76 mm

5. Ajuste a folga existente entre a zona central e lateral do elétrodo para **0,76 mm**, como se mostra na Figura 32.
6. Instale a vela na cabeça do cilindro e aperte a vela com 27 N·m.
7. Instale o fio na vela.

Manutenção do sistema de combustível

Verificar as tubagens e ligações de combustível

Intervalo de assistência: A cada 500 horas/Anualmente (O que ocorrer primeiro)

Verifique as tubagens de combustível, as uniões e os grampos para ver se existem sinais de deterioração, danos ou ligações soltas.

Nota: Repare qualquer componente do sistema de combustível danificado ou com fuga antes de utilizar a máquina.

Substituição dos filtros de combustível

Intervalo de assistência: A cada 400 horas/Anualmente (O que ocorrer primeiro)

Esta máquina está equipada com um filtro de combustível de 10 micron e 30 micron (Figura 33).

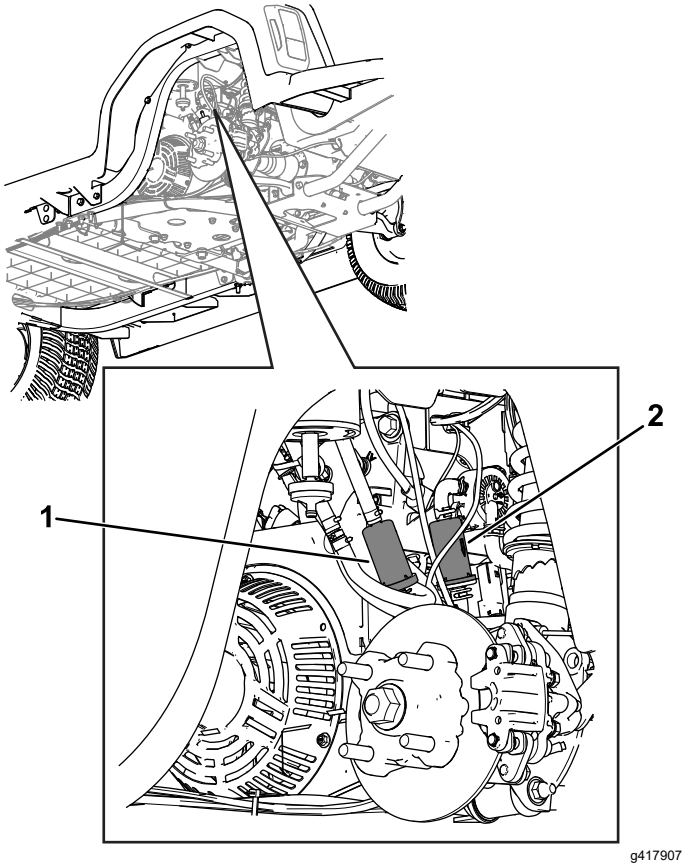


Figura 33

Pneu traseiro esquerdo removido para mais clareza.

1. Filtro (30 micron)
2. Filtro (10 micron)

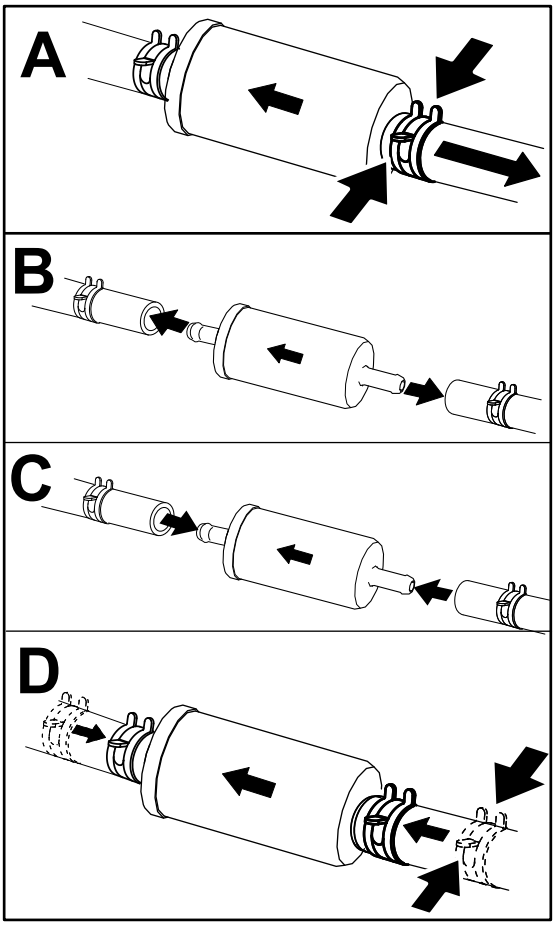


Figura 34

1. Estacione a máquina numa superfície nivelada.
2. Engate o travão de estacionamento.
3. Desligue o motor e retire a chave.
4. Desligue a bateria; consulte Desligação da bateria (página 41).
5. Coloque um recipiente limpo debaixo do filtro de combustível e substitua o filtro de combustível como se mostra na Figura 34.

   Nota: Certifique-se de que a seta de direção do fluxo no filtro de substituição aponta para o motor.

   Certifique-se de que o filtro de 30 micron é o primeiro filtro (p. ex.: mais perto do depósito de combustível). O filtro de 10 micron deve ser o segundo (p. ex.: mais perto do motor).
6. Ligue a bateria; consulte Ligação da bateria (página 42).

Manutenção do recipiente de carbono

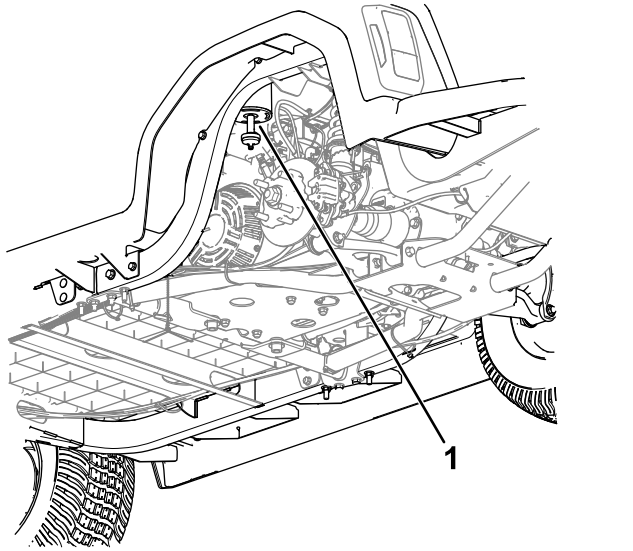
Verificação do filtro do ar do recipiente de carbono

Intervalo de assistência: Após as pimeiras 50 horas

A cada 200 horas

Verifique a abertura na parte inferior do filtro do ar no recipiente de carbono para se certificar de que está limpo e sem detritos e obstruções (Figura 35).

Limpe o filtro do ar do recipiente de carbono com ar comprimido e limpo.



g417891

Figura 35

Pneu traseiro esquerdo removido para mais clareza

1. Abertura do filtro de ar

Manutenção do sistema eléctrico

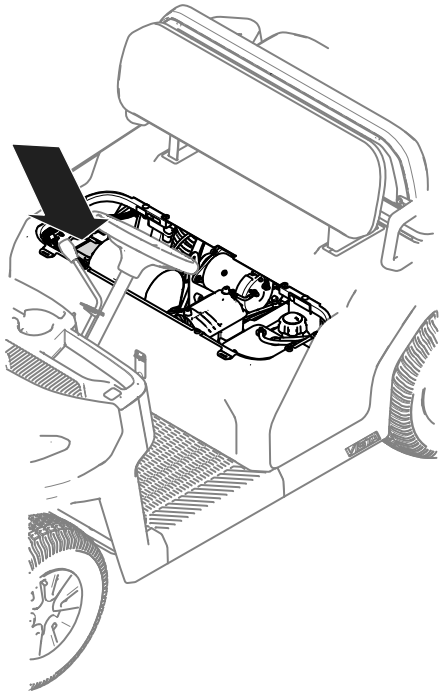
Manutenção da bateria

Tensão da bateria: 12 volt com 300 amperes (arranque a frio) a -18°C.

- Mantenha sempre a bateria limpa e totalmente carregada.
- Se os terminais da bateria se encontrarem corroídos, limpe-os com uma solução de 4 partes de água e 1 parte de bicarbonato de sódio.
- Aplique uma leve camada de massa nos terminais da bateria para evitar a corrosão.

Aceder à bateria

Levante o conjunto do banco dianteiro para obter acesso à bateria (mostrado na Figura 36).



g409057

Figura 36

Desligação da bateria

⚠ AVISO

A ligação incorreta dos cabos da bateria poderá danificar o veículo e os cabos, produzindo faíscas. As faíscas podem provocar uma explosão dos gases da bateria, resultando em acidentes pessoais.

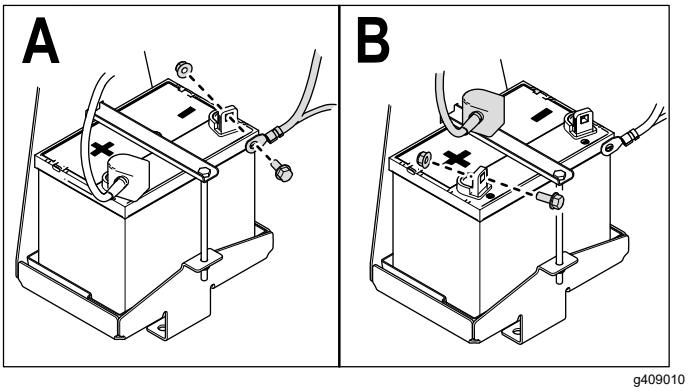
- **Desligue sempre o cabo negativo (preto) antes de desligar o cabo positivo (vermelho).**
- **Ligue sempre o cabo positivo (vermelho) antes de ligar o cabo negativo (negro).**
- **Mantenha sempre a faixa da bateria na sua posição correta de modo a proteger e manter a bateria bem fixa.**

⚠ AVISO

Os terminais da bateria e as ferramentas de metal podem provocar curto-circuitos noutros componentes metálicos da máquina, produzindo faíscas. As faíscas podem provocar uma explosão dos gases da bateria, resultando em acidentes pessoais.

- **Quando retirar ou montar a bateria, não toque com os terminais da bateria noutras peças metálicas do veículo.**
- **Deverá evitar quaisquer curto-circuitos entre os terminais da bateria e as peças metálicas do veículo.**

Desligue a bateria como se mostra na Figura 37.

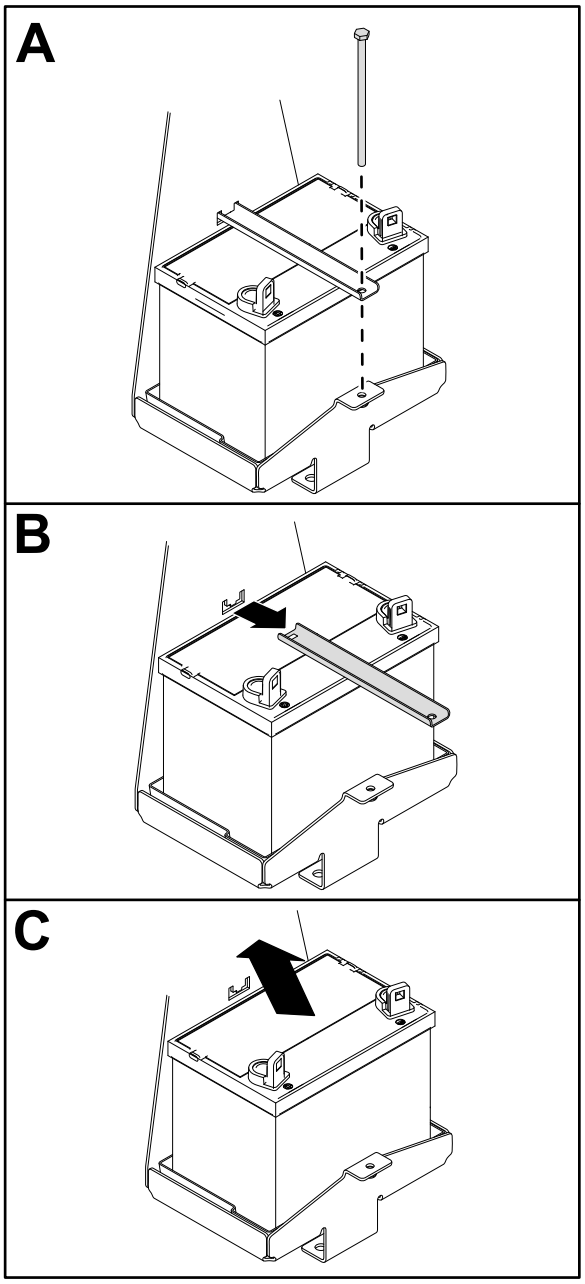


g409010

Figura 37

Retiro da bateria

1. Desligue os cabos da bateria; consulte Desligação da bateria (página 41).
2. Retire a bateria como se mostra na Figura 38.



g409055

Figura 38

Montagem da bateria

1. Instale a bateria como se mostra na Figura 39.

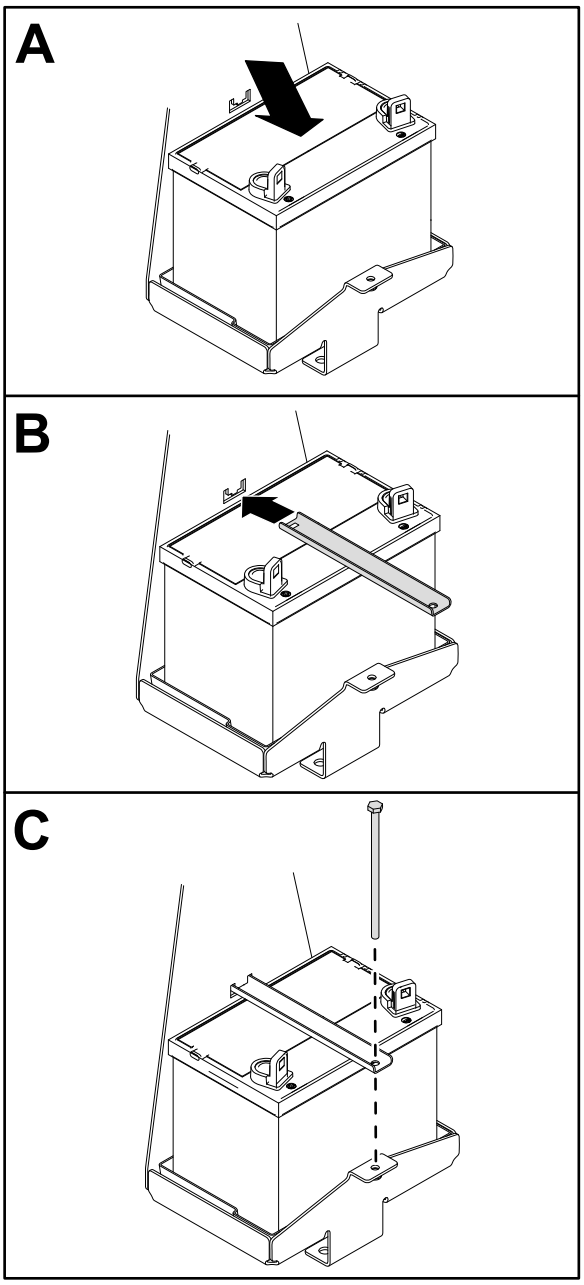


Figura 39

2. Ligue os cabos da bateria; consulte Ligação da bateria (página 42).

Ligação da bateria

Ligue a bateria como se mostra na Figura 40.

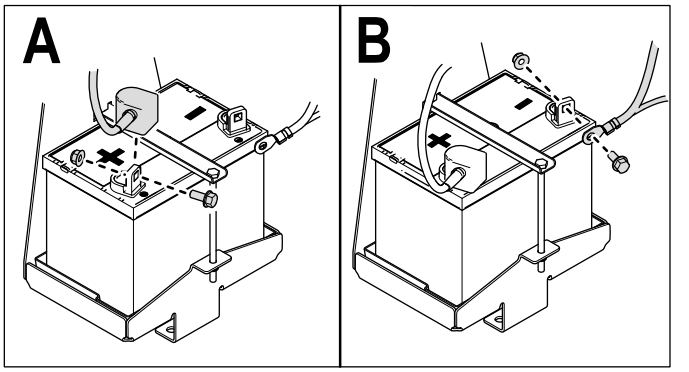


Figura 40

Carregamento da bateria

⚠ AVISO

O carregamento da bateria gera gases que podem provocar explosões.

Nunca fume perto da bateria e mantenha-a afastada de faíscas e chamas.

Importante: **Mantenha sempre a bateria carregada. Este procedimento torna-se especialmente importante quando a temperatura desce abaixo dos 0°C.**

1. Retire a bateria da máquina; consulte Retiro da bateria (página 41).
2. Ligue um carregador de baterias de 3 a 4 A aos polos da bateria. Carregue a bateria com um carregador de bateria de 3 a 4 amperes, durante 4 a 8 horas (12 V).

   Nota: Não carregue demasiado a bateria.
3. Coloque a bateria; consulte Montagem da bateria (página 42).

Guarda da bateria

Se guardar a máquina durante um período superior a 30 dias, retire a bateria e carregue-a completamente. Guarde-a num local seguro ou na própria máquina. Se optar por guardá-la na máquina, não ligue os cabos. Guarde a bateria num local fresco para evitar que a carga se deteriore mais rapidamente. Para evitar que a bateria congele, certifique-se de que esta se encontra completamente carregada.

Substituição do farol

Especificações: Consulte o *Catálogo de peças*.

1. Desligue a bateria; consulte Desligação da bateria (página 41).
2. Desmontagem do capot.
3. Desligue o conector da cablagem do conector do farol (Figura 41).

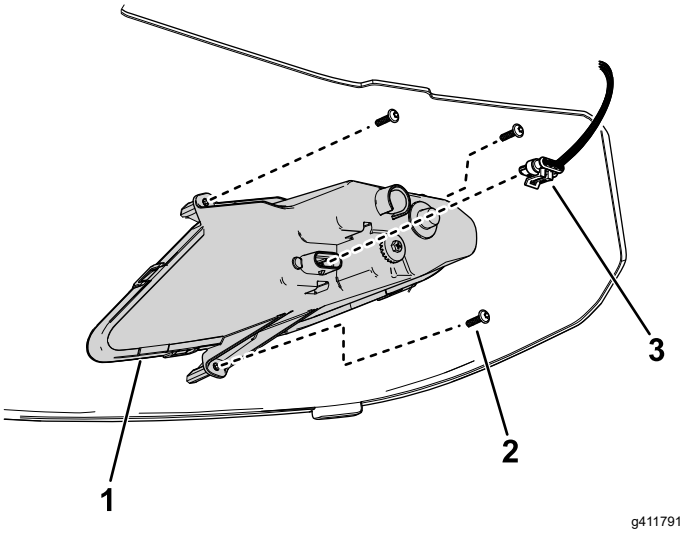


Figura 41

1. Farol
2. Parafuso
3. Conector da cablagem

4. Retire os parafusos que prendem o farol ao capot.

   Nota: Guarde todas as peças para instalação do novo farol.
5. Remova o farol antigo e utilize os parafusos para prender a novo farol ao capot.

   Aperte os parafusos com 1 N·m.
6. Ligue o conector da cablagem ao conector do farol (Figura 41).

Localização dos fusíveis

Os fusíveis estão localizados debaixo do capot (Figura 42).

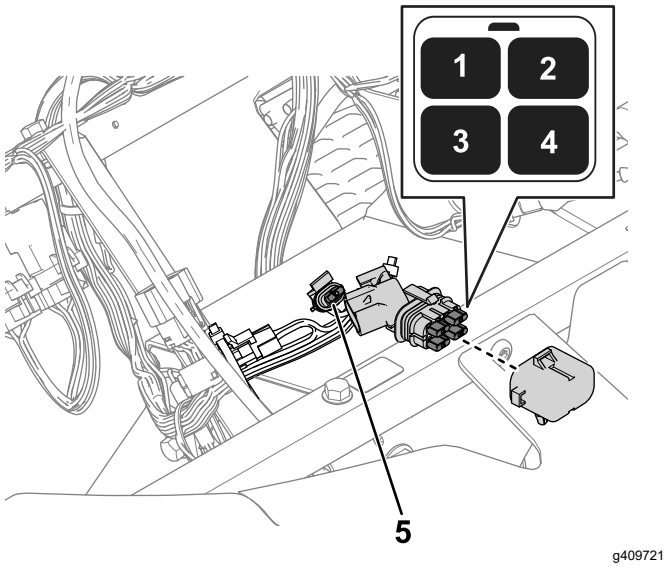


Figura 42

1. Motor (10 A)
2. Sistema principal B+ (10 A)
3. Porta USB e sinal luminoso (10 A)
4. Buzina e faróis (20 A)
5. Kit de 12 V opcional (10 A)

Manutenção do sistema de transmissão

Manutenção dos pneus

Intervalo de assistência: A cada 100 horas—Verifique o estado dos pneus e das jantes.

A cada 100 horas—Aperte as porcas das rodas.

1. Inspecione os pneus e as jantes para detetar sinais de desgaste e danos.

   Nota: Os acidentes de trabalho, tais como embater contra bermas de passeios elevados, poderão danificar o pneu ou a jante, mas também desalinhar as rodas; deverá, por isso, verificar o estado dos pneus após um acidente.

2. Aperte as porcas das rodas com 108 a 122 N·m.

Inspecione os componentes da direção e da suspensão

Intervalo de assistência: A cada 100 horas—Inspecione se os componentes da direção e da suspensão se encontram soltos ou danificados.

Com o volante na posição central (Figura 43), rode-o para a direita e para a esquerda. Se rodar o volante mais de 13 mm para a esquerda ou para a direita e os pneus não rodarem, verifique os seguintes componentes da direção e da suspensão para assegurar que não estão soltos ou danificados.

- Eixo da direção para a articulação do conjunto da cremalheira da direção

  Importante: **Verifique o estado e a segurança do vedante do eixo pinhão (Figura 44).**

- Barras de montagem da cremalheira da direção

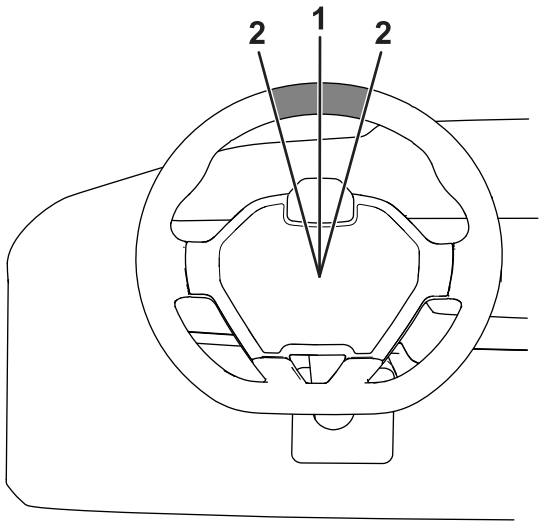


Figura 43

1. Volante na posição central
2. 13 mm a partir do centro do volante

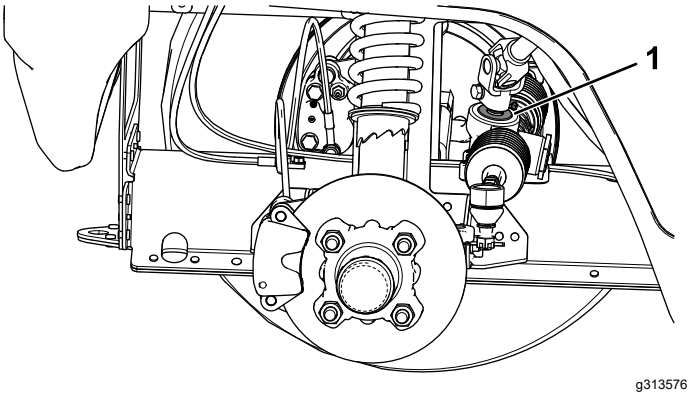


Figura 44

1. Vedante do eixo pinhão

Ajuste do alinhamento das rodas

Intervalo de assistência: A cada 100 horas/Anualmente (O que ocorrer primeiro)—Verifique o alinhamento das rodas dianteiras e a inclinação.

Preparação para ajustar o alinhamento ou a inclinação

1. Verifique a pressão dos pneus para assegurar que os pneus dianteiros estão cheios a 1,38 bar (20 psi).
2. Adicione peso ao banco do condutor igual ao operador médio que vai trabalhar com a máquina ou um operador deve sentar-se no banco. O peso ou o operador tem de

permanecer no banco durante o procedimento de ajuste.

3. Numa superfície nivelada, desloque a máquina 2 a 3 m para trás e, em seguida, para a frente para a posição inicial original. Isto vai permitir à suspensão assentar na posição de funcionamento.

Ajuste da inclinação

Ferramentas disponibilizadas pelo proprietário: chave de aperto, Peça Toro N.º 132-5069; consulte o seu distribuidor autorizado Toro.

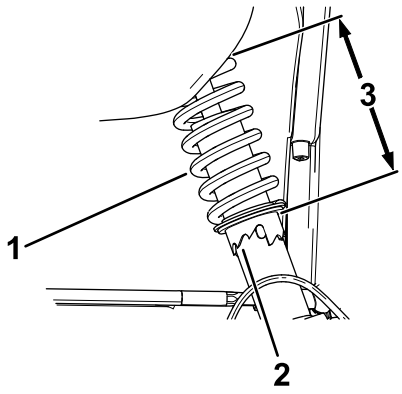
Importante: **Faça ajustes da inclinação apenas se estiver a utilizar um acessório frontal ou se existir um desgaste irregular dos pneus.**

Nota: Este procedimento pode ser efetuado nos pneus frontais e traseiros.

1. Verifique o alinhamento da inclinação em cada roda; o alinhamento deve ser tão perto do zero (neutro) quanto possível.

   Nota: Os pneus devem estar uniformemente alinhados com o piso para reduzir o desgaste irregular.

2. Se o alinhamento da roda estiver desalinhado, utilize a chave de aperto para rodar o anel na mola amortecedora para alinhar a roda (Figura 45).



g411802

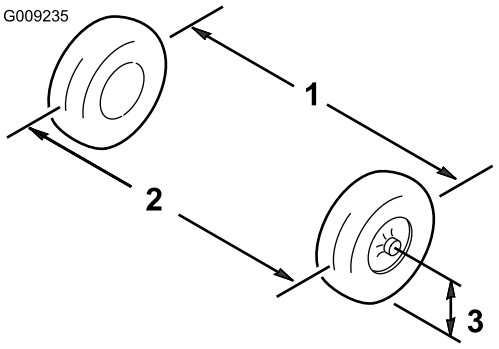
Figura 45

1. Mola amortecedora
2. Anel
3. Comprimento da mola

Afinação do Alinhamento das Rodas Dianteiras

Importante: **Antes de ajustar o alinhamento, certifique-se de que o ajuste do alinhamento está tão perto do neutro quanto possível; consulte Ajuste da inclinação (página 45).**

1. Meça a distância entre os pneus dianteiros à altura do eixo na zona dianteira e traseira dos pneus dianteiros (Figura 46).

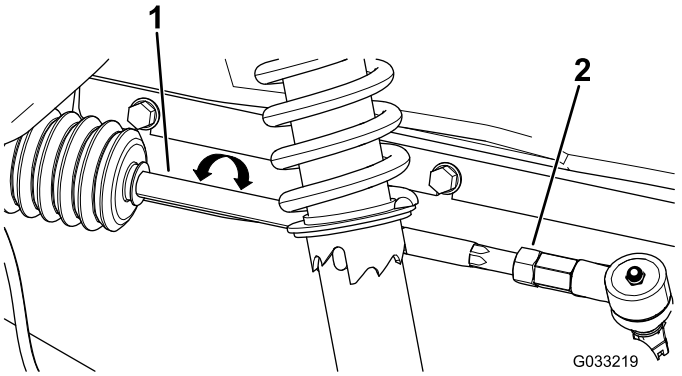


g009235

Figura 46

1. Centro do pneu – traseira
2. Centro do pneu – dianteira
3. Centro do eixo

2. Se a medição obtida não se situar entre +/- 0 e 3 mm, desaperte as porcas de retenção nas extremidades das barras (Figura 47).



g033219

Figura 47

1. Barra de direção
2. Porca de retenção

3. Rode as barras para deslocar a zona dianteira do pneu para o interior ou para o exterior.
4. Volte a apertar as porcas da barra de direção quando a operação de ajuste estiver concluída.
5. Certifique-se de que movimenta livremente o volante em ambas as direções.

Verificação do nível de fluido do eixo-transmissão

Intervalo de assistência: A cada 250 horas

Tipo de fluido: Mobilfluid™ 424

1. Tire o tampão de enchimento do conjunto eixo-transmissão (Figura 48).

   Nota: O fluido tem de estar ao nível da parte inferior do tampão de enchimento.

2. Se o nível de fluido estiver baixo, retire o tampão de enchimento e adicione o fluido especificado até sair pelo furo (Figura 48).
3. Volte a colocar o tampão de enchimento e aperte entre 27 e 41 N·m.

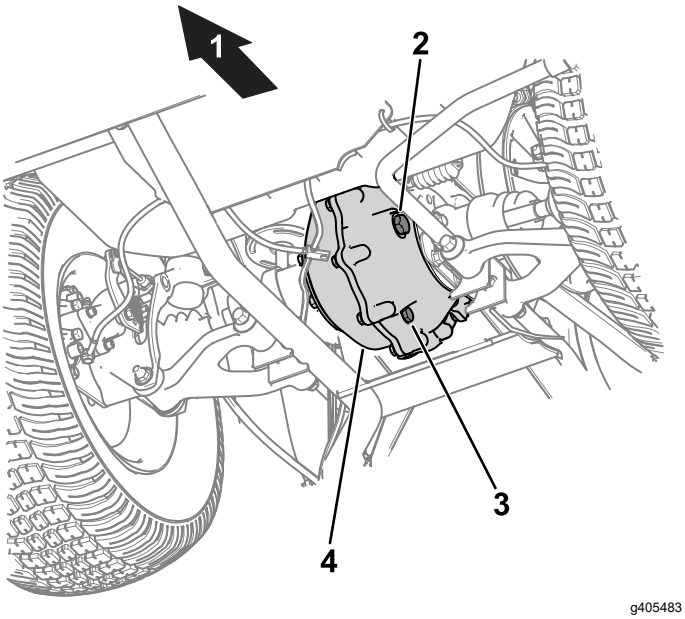


Figura 48

Peças da subestrutura removidas para clareza.

1. Tampão de enchimento
2. Tampão de escoamento
3. Eixo de transmissão

Substituição do fluido do eixo-transmissão

Intervalo de assistência: A cada 500 horas

Tipo de fluido: Mobilfluid™ 424

Capacidade do fluido: 0,75 litros

1. Alinhe um recipiente de escoamento com o tampão de escoamento (Figura 48).
2. Retire o tampão de enchimento (Figura 48).

   Nota: Guarde o tampão de enchimento e o vedante para colocação no passo 6.
3. Retire o tampão de escoamento e deixe o fluido escoar completamente (Figura 48).

   Nota: Guarde o tampão de escoamento para colocação no passo 4.
4. Instale o tampão de enchimento e aperte com 12 a 19 N·m.
5. Encha o conjunto eixo-transmissão com o fluido e capacidade especificados até igualar o furo de enchimento.
6. Instale o tampão de enchimento e aperte com 27 a 41 N·m.

Verificação da posição das mudanças em ponto morto

Intervalo de assistência: A cada 100 horas

Sempre que efetuar operações de manutenção programada e/ou diagnósticos do motor, deverá colocar a transmissão na posição PONTO MORTO. A máquina possui uma posição PONTO MORTO no seletor de mudanças, que controla a posição de ponto morto do eixo-transmissão. Realize os passos seguintes para se certificar de que a alavanca de mudanças controla a posição neutra do conjunto de forma correta:

1. Coloque o seletor de mudanças na posição de PONTO MORTO.
2. Rode a embraiagem secundária (Figura 54) para ver se roda livremente na posição PONTO MORTO.
3. Coloque o seletor de mudanças na posição de PARA A FRENTE.
4. Rode a embraiagem secundária (Figura 54) para ver se roda nas rodas traseiras.
5. Coloque o seletor de mudanças na posição de MARCHA-ATRÁS.
6. Rode a embraiagem secundária (Figura 54) para ver se roda nas rodas traseiras.
7. Se algum destes testes falhar, prossiga para Ajuste da posição das mudanças em ponto morto (página 46).

Ajuste da posição das mudanças em ponto morto

1. Desaperte as porcas de retenção do cabo das mudanças e ajuste-as como necessário (Figura 49).

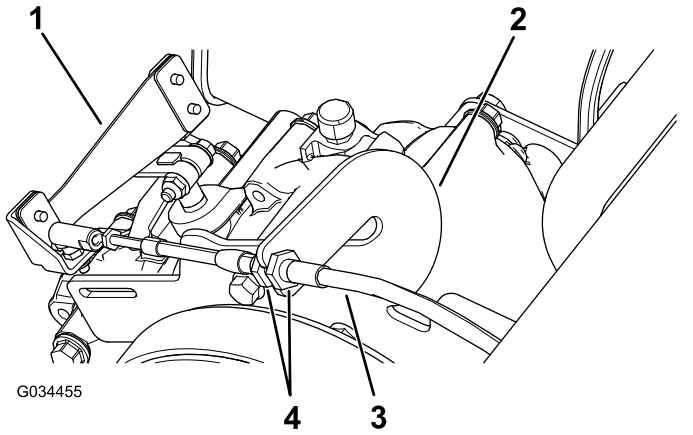


Figura 49

1. Alavanca das mudanças
2. Barra da chave
3. Cabo da alavanca de mudanças
4. Porcas de retenção

2. Teste a posição das mudanças rodando o seletor de mudanças para três posições diferentes e verifique se a alavanca de mudanças (Figura 49) muda apropriadamente quando muda de mudança; consulte Ajuste da posição das mudanças em ponto morto (página 46).
3. Verifique que todas as posições estão a trabalhar corretamente repetindo os passos em Verificação da posição das mudanças em ponto morto (página 46).

Manutenção da embraiagem principal

Intervalo de assistência: A cada 400 horas/Anualmente (O que ocorrer primeiro)

⚠ CUIDADO

O pó da embraiagem propaga-se na atmosfera, podendo provocar lesões oculares ou, se inalado, dificuldades respiratórias.

Utilize óculos de proteção e uma máscara antipoeira ou outra proteção para os olhos e boca quando efetuar este procedimento.

1. Retire os 3 parafusos que fixam a tampa à embraiagem e retire a tampa (Figura 50).

   Nota: Guarde a tampa e os parafusos para instalação.

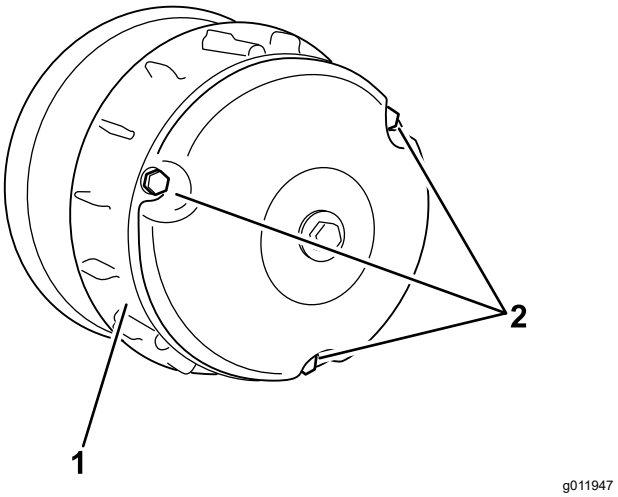


Figura 50

1. Cobertura
2. Parafusos

2. Limpe bem o interior da tampa e os componentes interiores da embraiagem aplicando ar comprimido.
3. Coloque a tampa da embraiagem e fixe-a com os três parafusos (Figura 50) que retirou em 1.

Redução da velocidade máxima

⚠ CUIDADO

O pó da embraiagem propaga-se na atmosfera, podendo provocar lesões oculares ou, se inalado, dificuldades respiratórias.

Utilize óculos de proteção e uma máscara antipoeira ou outra proteção para os olhos e boca quando efetuar este procedimento.

1. Retire os parafusos que prendem a cobertura principal da embraiagem como se mostra na Figura 51.

   Importante: **Tenha cuidado ao remover a cobertura da embraiagem; a mola está sob pressão.**

   Importante: **Anote a orientação X nas coberturas da embraiagem e montagens da embraiagem para posterior instalação.**

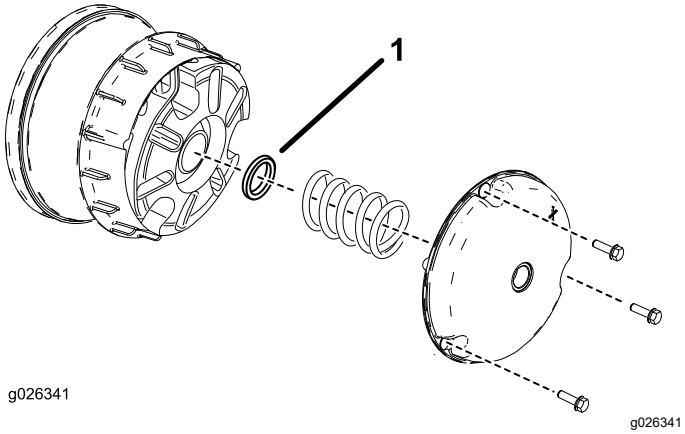


Figura 51

1. Espaçador da embraiagem

2. Retire a mola.
3. Acrescente ou retire espaçadores para ajustar a velocidade máxima. Utilize a seguinte tabela para determinar a quantidade de espaçadores necessários.

Espaçadores	Velocidade máxima
2 (padrão)	26 km/h (padrão)
3	19 km/h
4	14 km/h
5	10 km/h
6	6 km/h

Importante: **Não utilize a máquina sem ter, pelo menos, o espaçador mais grosso colocado.**

4. Instale a mola e a cobertura da embraiagem.

Importante: **Certifique-se de que o X é colocado novamente no local original.**

5. Aperte os parafusos com uma força de 179 a 228 N·m.

Manutenção dos travões

Ajuste do travão de estacionamento

1. Certifique-se de que o travão de estacionamento está desengatado.
2. Utilizando macacos, eleve a traseira da máquina; consulte Elevação da máquina (página 31).
3. Utilizando duas chaves, segure ajustando o poste na pinça em posição com uma chave e desaperte a porca de retenção cerca de 1/4 de volta com outra chave (Figura 52).

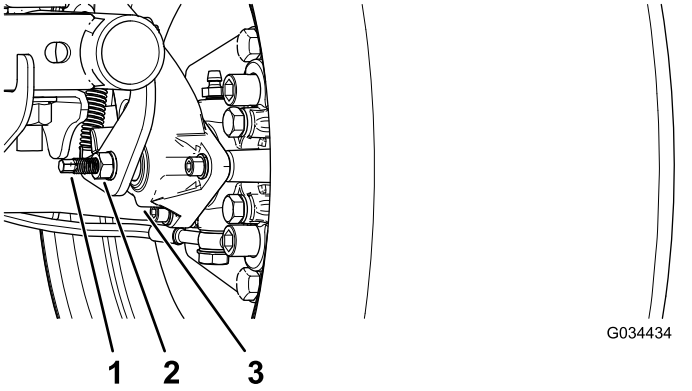


Figura 52

1. Polo de ajuste
2. Porca de retenção
3. Pinça

4. Enquanto segura o polo de ajuste e a porca de retenção no lugar, rode o polo de ajuste para apertar (Figura 52).

   Nota: Realize este passo até que sinta a roda a arrastar.
5. Enquanto segura o polo de ajuste e a porca de retenção no lugar, afaste cerca de 1/4 de volta (Figura 52).
6. Enquanto segura o polo de ajuste e a porca de retenção no lugar, aperte a porca de retenção (Figura 52).
7. Execute os passos 1 a 6 para o outro lado.

Verificação do nível de fluido dos travões

Intervalo de assistência: Em todas as utilizações ou diariamente—Verificação do nível de fluido dos travões. Verifique o nível do fluido dos travões antes de pôr a máquina em funcionamento.

Tipo de fluido dos travões: DOT 3

1. Remova novamente o capot para aceder ao cilindro principal do travão e reservatório (Figura 53).

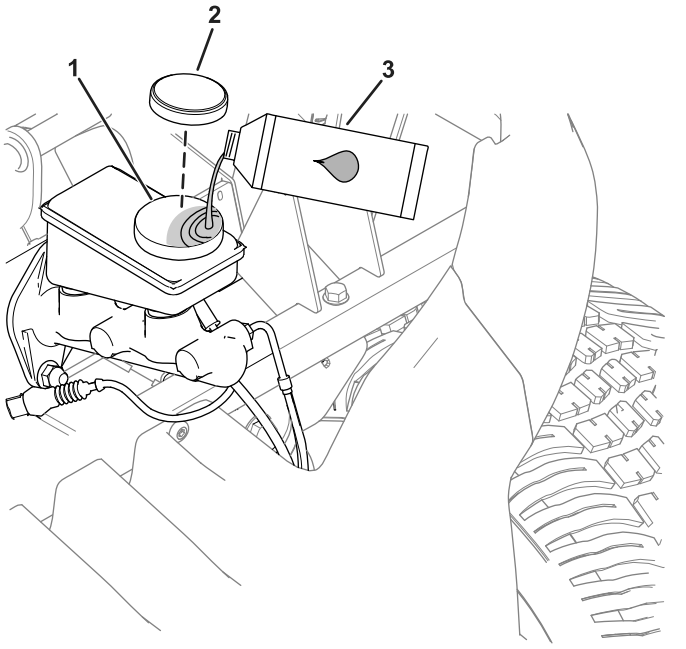


Figura 53

1. Tubo de enchimento (reservatório)
2. Tampa do reservatório
3. Fluido dos travões DOT 3

2. Observe o nível do fluido na parte lateral do reservatório (Figura 54).

   Nota: O nível deverá encontrar-se acima da linha de mínimo.

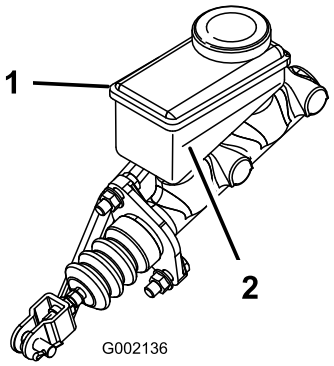


Figura 54

1. Reservatório do fluido dos travões
2. Linha de mínimo

3. Se o nível do fluido estiver baixo, faça o seguinte:
   A. Limpe a zona em redor da tampa do reservatório e retire-a (Figura 53).
   B. Adicione fluido dos travões DOT 3 ao reservatório até o nível do fluido estar acima da linha de mínimo (Figura 54).

      Nota: Não encha demasiado o reservatório com fluido dos travões.
   C. Coloque a tampa do reservatório (Figura 53).
4. Feche o capot.

Verificação dos travões

Intervalo de assistência: A cada 100 horas

Importante: **Os travões são um elemento de segurança muito importante na máquina. Inspecione-os cuidadosamente no intervalo recomendado para assegurar o desempenho e segurança ideais.**

- Verifique se as pastilhas se encontram gastas ou danificadas. Se a grossura da cobertura (pastilha dos travões) for inferior a 1,6 mm, substitua-a.
- Verifique se a placa traseira e outros componentes apresentam sinais de desgaste ou deformação. Substitua quaisquer componentes danificados.
- Verifique o nível de eletrólito; consulte Verificação do nível de fluido dos travões (página 49).

Substituição das placas dos travões e do travão de estacionamento

Intervalo de assistência: A cada 400 horas

Contacte o seu Representante de assistência autorizado para inspecionar e possivelmente substituir as placas dos travões de serviço e do travão de estacionamento.

Substituição do fluido dos travões

Intervalo de assistência: A cada 1000 horas/A cada 5 anos (O que ocorrer primeiro)—Substituição do fluido dos travões.

Contacte o distribuidor Toro autorizado.

Manutenção das correias

Manutenção da correia de transmissão

Verificação da correia de transmissão

Intervalo de assistência: Após as pimeiras 8 horas

A cada 200 horas

1. Estacione a máquina numa superfície nivelada.
2. Mude a transmissão para a posição NEUTRA.
3. Acione o freio de estacionamento.
4. Desligue o motor e retire a chave.
5. Rode e verifique se a correia (Figura 55) apresenta sinais de desgaste ou se está danificada.

   Nota: Substitua a correia, se estiver excessivamente gasta ou danificada; consulte Substituição da correia de transmissão (página 51).

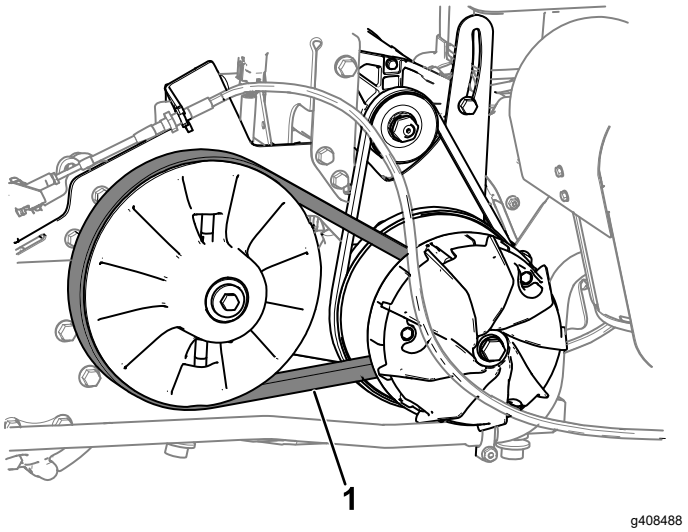


Figura 55

1. Correia da transmissão

Substituição da correia de transmissão

1. Mude a transmissão para PONTO-MORTO, engate o travão de estacionamento, rode o interruptor para a posição DESLIGAR e retire a chave da ignição.
2. Rode e coloque a correia sobre a embraiagem secundária (Figura 56).

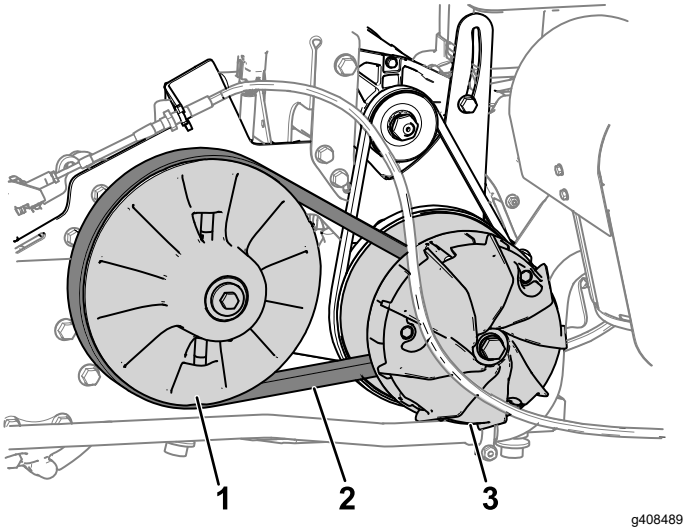


Figura 56

1. Embraiagem secundária
2. Correia da transmissão
3. Embraiagem primária

3. Retire a correia da embraiagem primária (Figura 56).

   Nota: Elimine a correia antiga.
4. Alinhe a nova correia sobre a embraiagem primária.
5. Rode e coloque a correia sobre a embraiagem secundária.

Ajuste da correia do gerador do motor de arranque

Intervalo de assistência: Após as pimeiras 8 horas

A cada 200 horas

1. Desaperte a porca de articulação do gerador do motor de arranque (Figura 57).

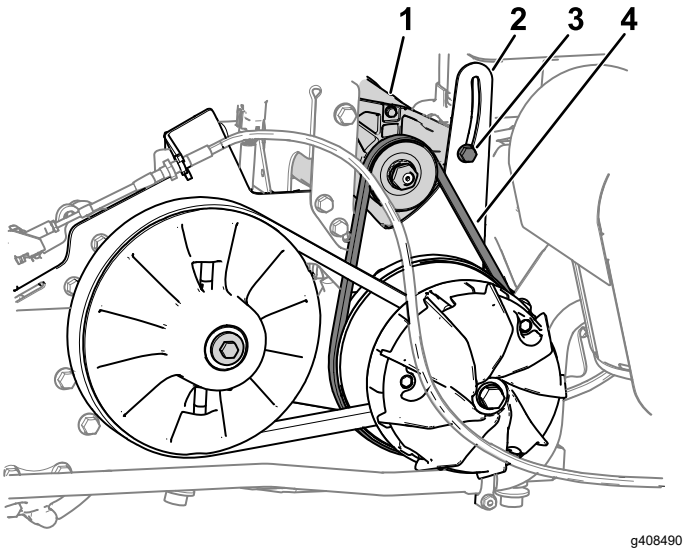


Figura 57

1. Gerador do motor de arranque
2. Suporte de articulação do motor de arranque
3. Porca da articulação do motor de arranque
4. Correia do gerador do motor de arranque

2. Alinhe um pé de cabra na vertical entre a estrutura do motor e o motor de arranque.
3. Pressione o pé de cabra para rodar o gerador de arranque na ranhura do suporte giratório (Figura 57) até a tensão da correia permitir apenas 6,4 mm de deflexão da correia com 44 N·m de força.
4. Aperte a porca de articulação à mão e retire o pé de cabra.
5. Aperte a porca da articulação com uma força de 23 N m.

Limpeza

Lavagem da máquina

Lave a máquina quando necessário utilizando apenas água ou com um detergente suave. Pode ser utilizado um pano ao lavar a máquina.

Importante: **Não utilize água salobra ou recuperada para limpar a máquina.**

Importante: **Não utilize equipamento de lavagem elétrico para lavar a máquina. Usar equipamento de lavagem elétrico pode danificar o sistema elétrico, eliminar alguns autocolantes importantes ou eliminar a massa lubrificante existente em alguns pontos de fricção. Evite a utilização excessiva de água próximo da zona do painel de controlo, motor e bateria.**

Importante: **Não lave a máquina quando o motor se encontrar em funcionamento. Lavar a máquina com o motor ligado pode causar danos internos ao motor.**

Armazenamento

Segurança da armazenagem

- Desligue a máquina, retire a chave e aguarde até que todo o movimento pare, antes de sair da posição de operação. Deixe a máquina arrefecer antes de ajustar, fazer manutenção, limpar ou armazenar.
- O proprietário é responsável por inspecionar periodicamente as áreas de carregamento e armazenamento e rever os procedimentos para garantir que os requisitos estão a ser seguidos.
- Não deixe a máquina a trabalhar numa área fechada, sem a ventilação adequada. Ventile as zonas de manutenção e armazenamento da máquina para remover vapores inflamáveis (gases) e outros materiais inflamável de acordo com os códigos e regulamentos aplicáveis.
- Não guarde a máquina ou o recipiente de combustível onde uma fonte de fogo, faísca ou luz piloto, como junto de uma caldeira ou outros eletrodomésticos.

Armazenamento da máquina

Intervalo de assistência: Em todas as utilizações ou diariamente

Em todas as utilizações ou diariamente

1. Coloque a máquina numa superfície plana, coloque a alavanca da transmissão na posição P (PARK) (estacionar), desligue o motor, e retire a chave da ignição.
2. Dê uma lavagem geral ao veículo, incluindo na área do motor.

   Importante: **Pode lavar a máquina com água e um detergente suave. Não utilize água sob pressão para lavar a máquina. A lavagem de pressão pode danificar o sistema elétrico ou retirar lubrificação aplicada nos pontos de fricção. Evite a utilização excessiva de água, especialmente próximo da zona do painel de controlo, luzes, motor e bateria.**
3. Efetue a manutenção do filtro de ar; consulte Manutenção do filtro de ar (página 34).
4. Lubrifique a máquina; consulte Lubrificação dos rolamentos das rodas dianteiras (página 31).
5. Substitua o filtro e o óleo do motor; consulte Verificação do óleo do motor (página 36).

6. Verifique a pressão dos pneus; consulte Verificação da pressão dos pneus (página 17).
7. Para um armazenamento superior a 30 dias, prepare o sistema de combustível da seguinte forma:
   A. Adicione ao depósito um estabilizador/condicionador de combustível com base de petróleo. Não utilize um estabilizador com base de álcool (etanol ou metanol).

      Importante: **Não guarde combustível que contenha estabilizador/condicionador durante mais tempo do que o indicado pelo fabricante do estabilizador de combustível.**

   B. Ligue o motor para distribuir o combustível condicionado pelo sistema de combustível durante 5 minutos.
   C. Desligue o motor, deixe-o arrefecer e, em seguida, drene o depósito de combustível.
   D. Ligue o motor e deixe-o trabalhar até parar.
   E. Ligue o motor e deixe-o trabalhar até não conseguir voltar a ligá-lo.
   F. Elimine o combustível drenado de forma adequada. Recicle de acordo com as normas locais.
8. Retire as velas e verifique o seu estado; consulte Manutenção da vela de ignição (página 37).
9. Depois de retirar as velas de ignição do motor, coloque 15 ml (duas colheres) de óleo de motor no orifício da vela.
10. Utilize o motor de arranque para fazer girar o motor e distribuir o óleo do motor pelo interior do cilindro.
11. Volte a colocar as velas aplicando a cada uma o aperto recomendado; consulte Verificação e substituição da vela de ignição (página 37).

    Nota: Não coloque os cabos das velas nas velas.
12. Verifique a proteção anticongelante e adicione uma solução 50/50 de água e anticongelante adequada à temperatura mínima prevista para a zona.
13. Retire a bateria do chassis e carregue-a totalmente; consulte Manutenção da bateria (página 40).

    Nota: Não ligue os cabos da bateria aos polos da bateria durante o armazenamento.

    Importante: **A bateria deve ser totalmente carregada para evitar que congele e seja danificada por temperaturas inferiores a 0°C. Uma bateria totalmente carregada mantém a carga durante cerca de 50 dias com uma temperatura inferior a 4°C. Se as temperaturas forem superiores a 4°C, verifique o nível da água na bateria e carregue-a cada 30 dias.**
14. Verifique e aperte todas as fixações. Repare ou substitua qualquer peça danificada.
15. Pinte todas as superfícies de metal riscadas ou descascadas com tinta disponível no seu Serviço de assistência autorizado.
16. Guarde a máquina numa garagem ou armazém limpo e seco.
17. Retire a chave da ignição e coloque-a num local seguro, fora do alcance das crianças.
18. Tape a máquina para a proteger e a manter limpa.

Notas:

Informação sobre o aviso da Proposta 65 da Califórnia

Que aviso é este?

Pode ver um produto à venda que tem o seguinte aviso:

AVISO: Cancro e danos reprodutivos — www.p65Warnings.ca.gov.

O que é a Prop 65?

A Prop 65 aplica-se a qualquer empresa a operar na Califórnia, que venda produtos na Califórnia ou que fabrique produtos que possam ser vendidos ou trazidos para a Califórnia. Prevê que o Governador da Califórnia deve manter e publicar uma lista de químicos conhecidos que podem provocar cancro, defeitos de nascença e/ou outros problemas reprodutivos. A lista, atualizada anualmente, inclui centenas de químicos que se encontram em muitos itens do dia a dia. O objetivo da Prop 65 é informar o público sobre a exposição a estes produtos químicos.

A Prop 65 não proíbe a venda dos produtos que contêm estes produtos químicos, mas requer que tenham avisos em qualquer produto, embalagem ou panfleto com o produto. Além disso, um aviso da Prop 65 não significa que um produto está em violação de quaisquer normas ou exigências de segurança do produto. Na verdade, o governo da Califórnia clarificou que um aviso Prop 65 “não é o mesmo que uma decisão regulamentada de que um produto é ‘seguro’ ou ‘inseguro’”. Muitos destes químicos têm sido utilizados em produtos no dia-a-dia durante anos sem lhes serem documentados perigos. Para mais informações, consultehttps://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all.

Um aviso Prop 65 significa que uma empresa (1) avaliou a exposição e concluiu que excede o “sem nível de risco não significativo” ou (2) que decidiu fornecer um aviso baseado no seu entendimento da presença de um produto químico listado sem tentar avaliar a exposição.

Esta lei aplica-se em todo o lado?

Os avisos Prop 65 são exigidos apenas sob a lei californiana. Estes avisos são vistos por toda a Califórnia nos mais diversos locais, incluindo, mas não limitado a, restaurantes, supermercados, hotéis, escolas e hospitais e numa extensa variedade de produtos. Além disso, alguns revendedores de encomendas online e por correspondência fornecem avisos da Prop 65 nos seus websites ou em catálogos.

Como é que os avisos da Califórnia se comparam aos limites federais?

As normas Prop 65 são geralmente mais rigorosas do que as normas federais e internacionais. Existem várias substâncias que exigem um aviso da Prop 65 em níveis que são muito inferiores aos limites de ação federais. Por exemplo, a norma Prop 65 para avisos para chumbo é de 0,5 g/dia, o que está bem abaixo das normas federais e internacionais.

Por que é que nem todos os produtos similares possuem o aviso?

- Os produtos vendidos na Califórnia exigem rotulagem da Prop 65, enquanto produtos similares vendidos noutros lados não.
- Uma empresa envolvida numa ação judicial Prop 65, para alcançar um acordo, pode ter de utilizar os avisos da Prop 65 nos seus produtos, mas outras empresas que fabricam produtos similares podem não ter tal requisito.
- A aplicação da Prop 65 é inconsistente.
- As empresas podem optar por não fornecer avisos porque concluem que não são obrigadas a fazê-lo de acordo com a Prop 65. A falta de avisos para um produto não significa que o produto esteja livre dos produtos químicos listados em níveis similares.

Por que é que a Toro inclui este aviso?

A Toro decidiu fornecer aos consumidores a maior informação possível para que eles possam tomar decisões informadas sobre os produtos que compram e usam. A Toro fornece avisos em certos casos com base no seu conhecimento da presença de um ou mais produtos químicos listados sem avaliar o nível de exposição, pois nem todos os produtos químicos listados fornecem requisitos de limite de exposição. Embora a exposição dos produtos Toro possa ser insignificante ou dentro do intervalo “risco não significativo”, por cautela, a Toro optou por fornecer os avisos da Prop 65. Além disso, se a Toro não fornecer esses avisos, pode ser processada pelo Estado da Califórnia ou por partes privadas que procuram aplicar a Prop 65, assim como estar sujeita a sanções substanciais.

Count on it.